

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

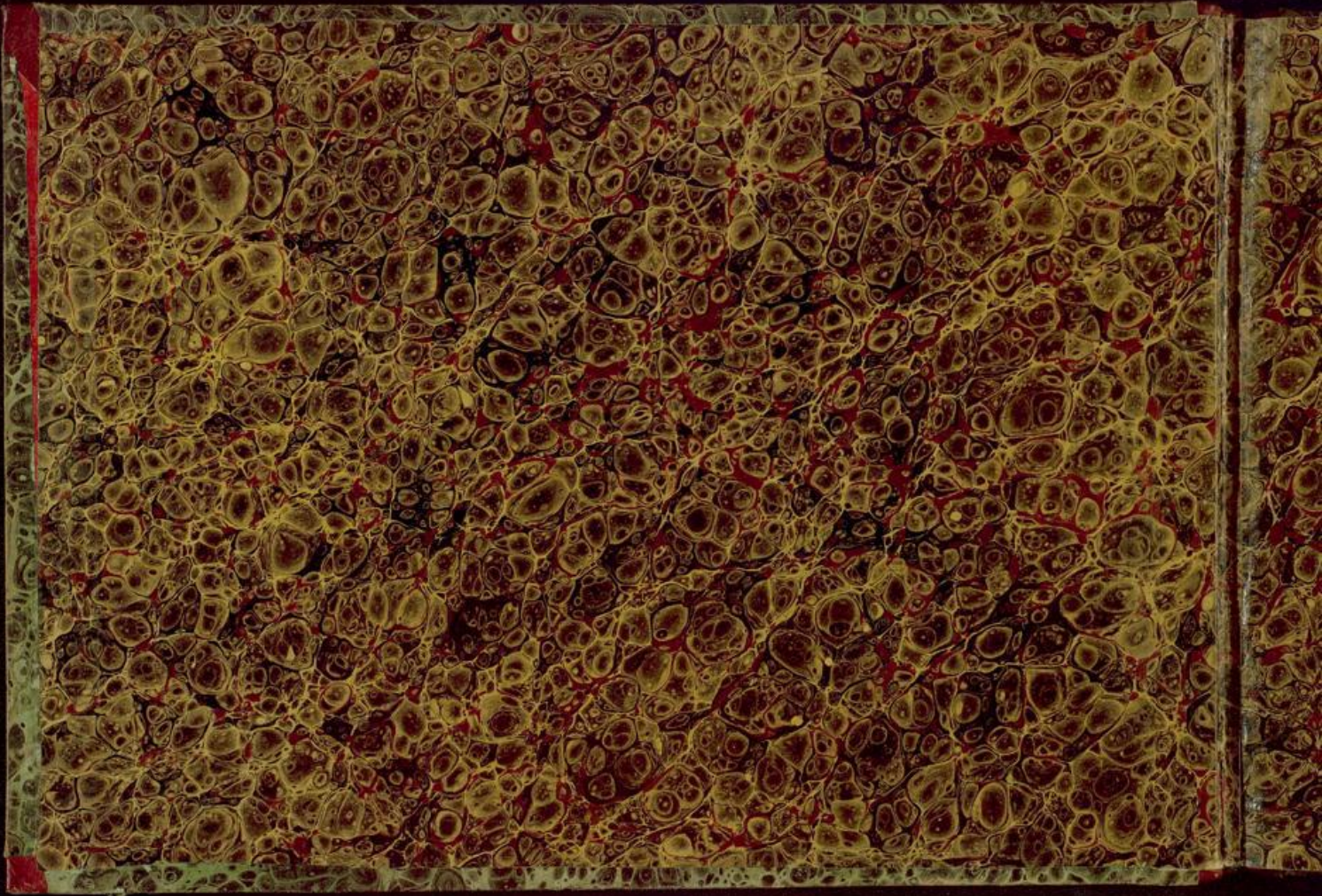
Il matrimonio segreto

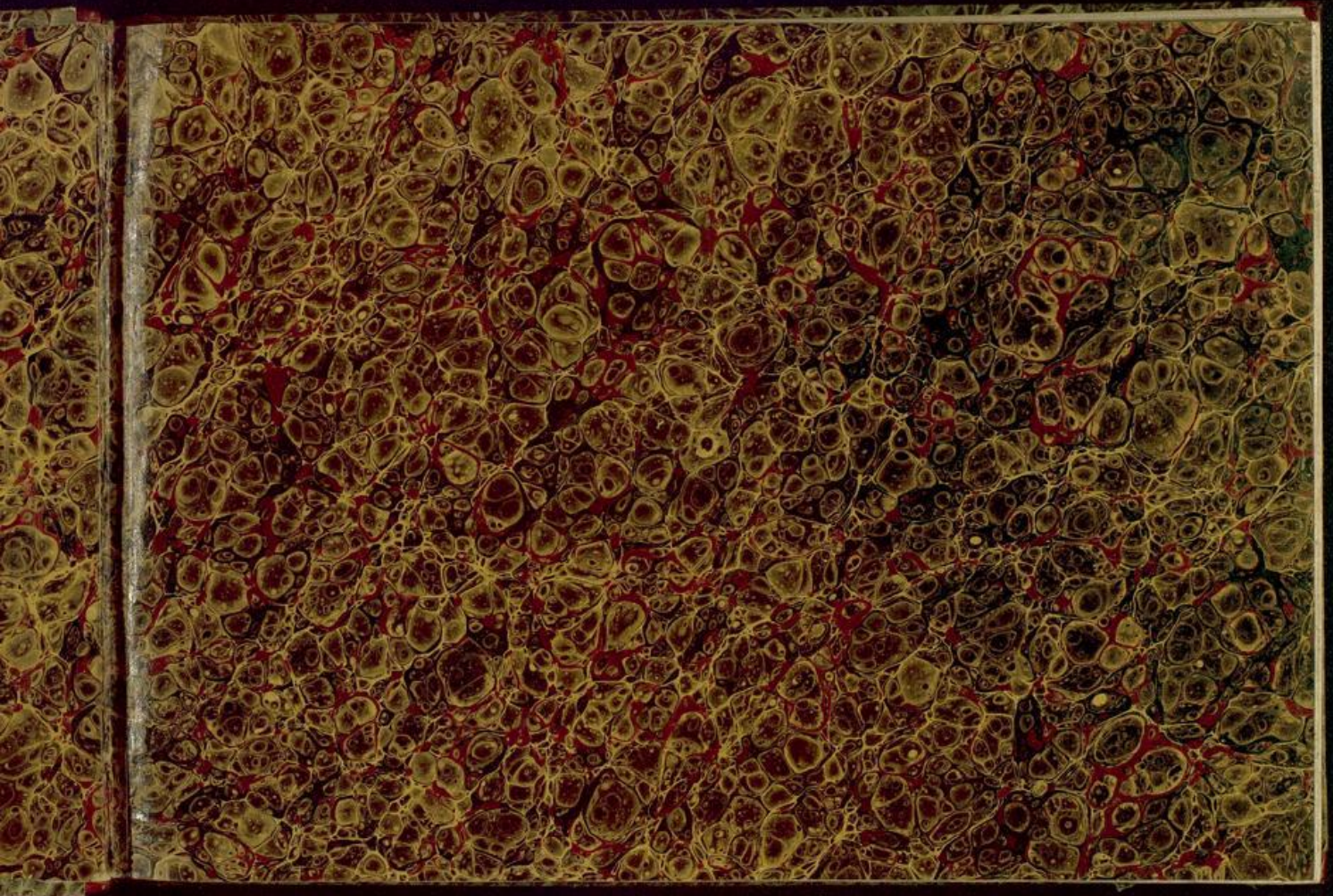
Cimarosa, Domenico

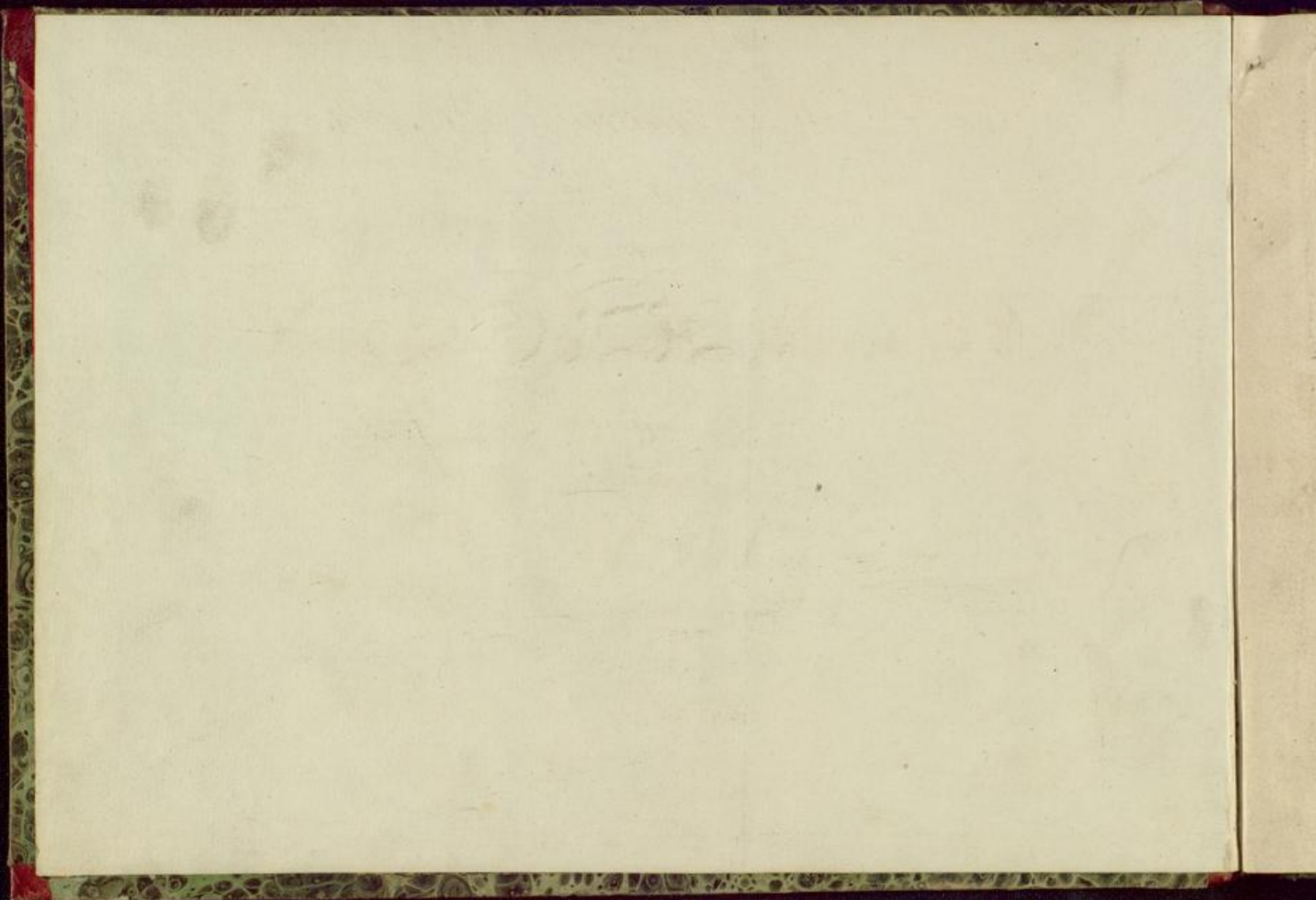
Bonn, [ca. 1802]

urn:nbn:de:bsz:31-44637









Il Matrimonio Segreto,
Opera comique

Composé par

ANDRÉ S. A.

Arrangé pour le Clavier forte,

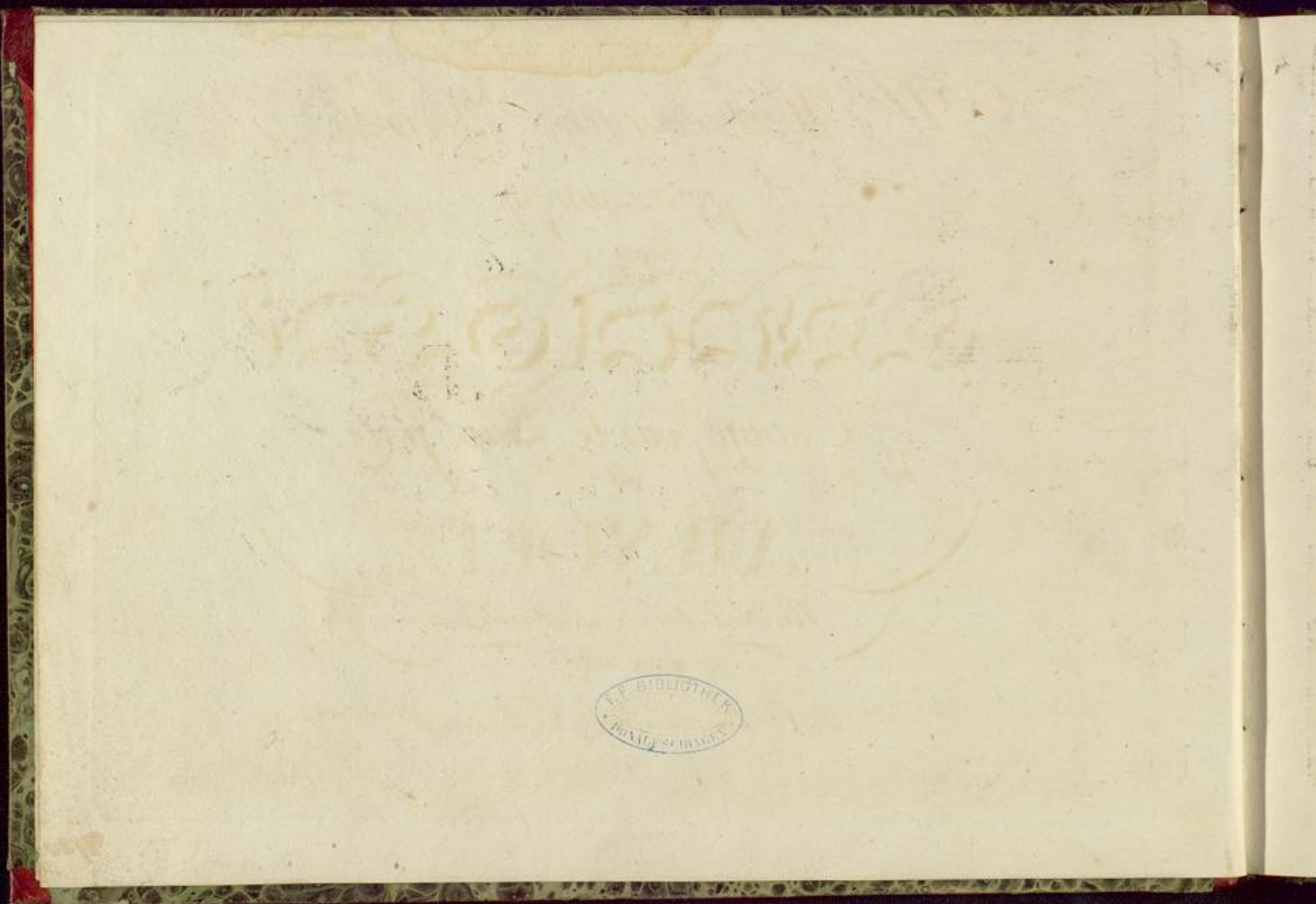
par

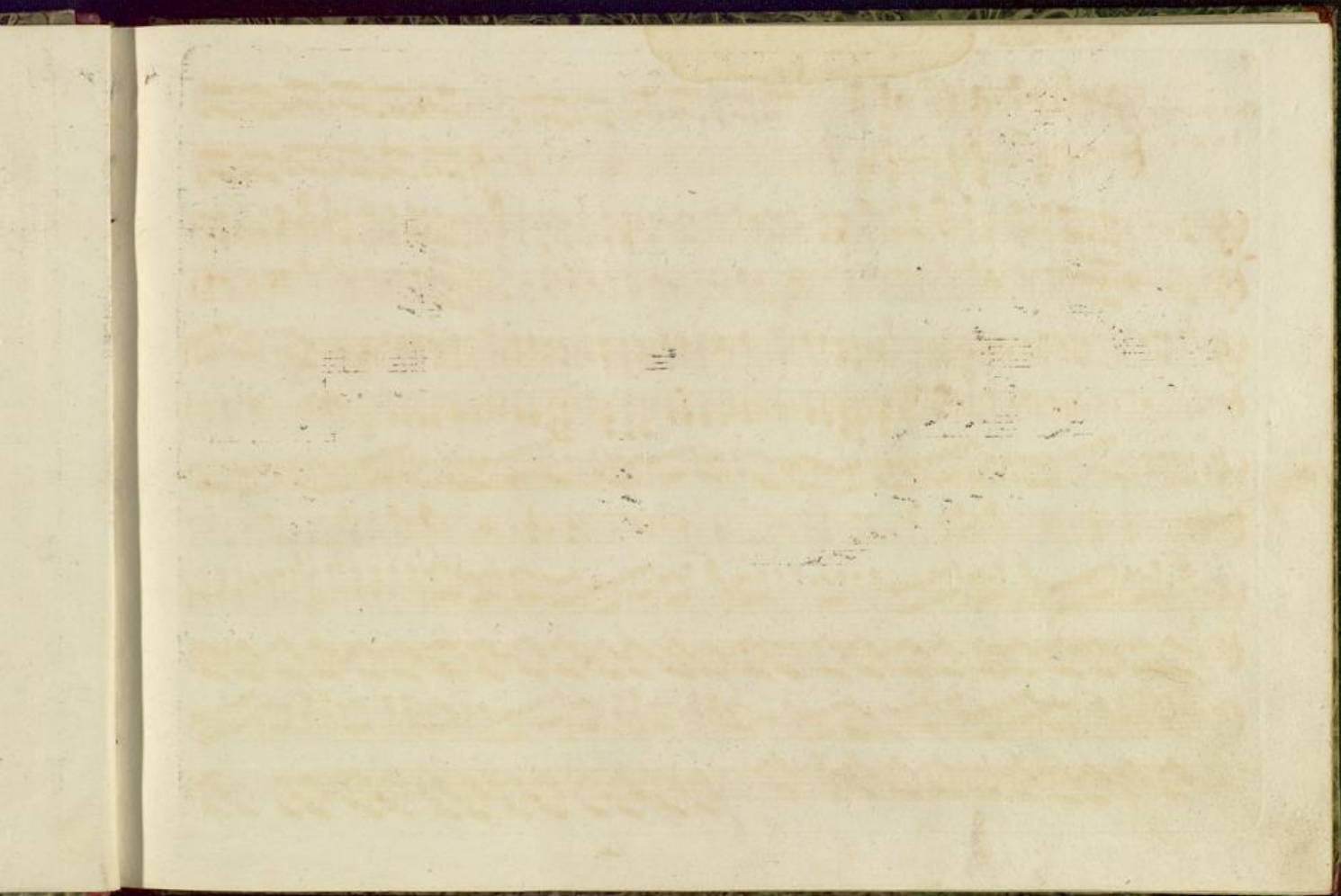
ARNOLD.

Paroles italiennes et allemandes.

prix: 15 fr.

A. Bonn, chez N. Simrock.





2.

OUVERTURE
Largo.

All^o molto.

This image shows a page from a handwritten musical manuscript. The page is filled with musical notation across several systems. Each system typically consists of a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (bass clef). The notation includes notes, rests, and various musical symbols such as clefs, key signatures, and dynamic markings like *fp*, *p*, and *f, affai.*. There are also some performance instructions like *b2* and *3.* at the top right. The paper is aged and shows some wear and tear, particularly at the edges. At the bottom center, the number "260." is printed, and at the bottom right, the initials "V. S." are visible.

4.

P. *R.* *P.* *R.* *P.* *R.*

P. *P.* *P.* *P.* *P.* *P.*

P. *P.* *P.* *P.* *P.* *P.*

R.P. *R.P.* *R.P.* *R.P.* *R.P.* *R.* *R.*

P. *P.*

pp.

pp.

pp.

Handwritten musical score on aged paper, featuring multiple systems of treble and bass staves with musical notation, including notes, rests, and dynamic markings like 'p', 'R', and 'cres.'. The page number '260.' is visible at the bottom center, and 'V. S.' is at the bottom right.

6.

The image shows a page of handwritten musical notation, likely a score for a keyboard instrument. It consists of six systems, each with a treble and bass staff. The notation is dense, featuring many sixteenth and thirty-second notes, often beamed together. Dynamic markings like 'p' (piano) and 'f.p.' (forzando piano) are used throughout. The page is numbered '260.' at the bottom center. The manuscript is on aged, yellowed paper with a decorative border on the left edge.

A page of handwritten musical notation, likely a score for a vocal and piano piece. The page contains several systems of staves. The top system features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The notation includes various dynamics such as *p*, *f*, *cres.*, and *mezza voce*. The piece concludes with a double bar line and the number "260." printed below the final staff.

S.

Duetto.

N.º 1.

Allegro
maestoso
con brio.

The musical score consists of several systems. The first system shows the beginning of the piece with a treble and bass clef. The second system continues the piano accompaniment with dynamic markings *F.* and *P.*. The third system shows the vocal line with dynamic markings *F.*, *P.*, and *F. P.*. The fourth system is the vocal line with the lyrics: *PAOLINO.*
Ca - ra! ca - ra! ca - ra, non du - bi - tar.
Theu - re! Theu - re! Theu - re, o zwel - fle nicht.
The fifth system continues the piano accompaniment with dynamic markings *F.* and *P.*. The sixth system shows the vocal line with dynamic markings *dol.* and *dol.*

mostra-ti pur se-re-na, mos-tra-ti pur se-re-na, presto avra fin la
 Laß jeden Kummer schweigen, laß je-den Kum-mer schweigen, bald wird uns nicht mehr

pena, presto avra fin la pena, che va a tur-bar ti il cor.
 beugen, bald wird uns nicht mehr beu-gen der Sor-gen Bley-ge-wicht.

cara! ca-ra! presto avra fin la pe-na, presto avra fin la pe-na che va a tur-bar ti il
 Theure! Theu-re! laß je-den Kummer schwei-gen, laß je-den Kummer schweigen bald wird uns nicht mehr

P. cres. F.

co-re che va a tur-bar-ti il cor. ca-ra ca-ra presto avra fin la pe-na che va a tur-bar-ti il
beugen der Sor-gen Bley-ge-wicht. Theu-re! Theu-re, bald wird uns nicht mehr beu-gen der Spr-gen Bley-ge-

CAROLINA.

cor. Ca-ro! ca-ro! ca-ro, mi fa-i spe-rar,
wicht. Theu-er! Theu-er! Theu-er, ich kann nicht, nein!

mi mostrero piu lie-ta, mi mos-tre-ro piu lie-ta. ma sposi tua se:
ver-hehlen des Herzens Triebe? ver-heh-len des Her-zens Triebe? Gram der ge-hei-men

greta. ma sposa tua se greta nas con de ro il do lor. ca ro!
 Lie. be. Gram der ge. hei. men Lie. be wird mein Ver. rä. ther feyn. Theurer!

ca. ro! mi mostre. ro piu lie. ta, ma spo. sa tua se gre. ta, nas. con. de. ro il do. lo. re. nas:
 Theu. rer! ver. heh. len die. se Tye. be? ver. heh. len die. se Tye. be? Gram der ge. hei. men Lie. be. wird

conde. ro il do. lor. ca. ro! ca. ro! ma spo. sa tua se gre. ta nas. conde. ro il do. lor.
 mein Verrä. ther feyn. Theu. rer! Theu. rer! Gram der ge. hei. men Lie. be wird mein Verrä. ther feyn.

260. V. S.

PAOL. For. se ne sei pen-ti.ta. Nò spo-so mi-o. mi-a vi.ta. Dunque perche non mo-stri il
Quät dich vielleicht die Reue? Nein e-wig-ist meine Treue! Re-de, warum ver-schlieset dein

tuò primier con-ten-to il tuo pri-mier con-ten-to. Per-che via più pa-ven-to
Herz sich je--der Freude, dein Herz sich je--der Freude? Mir rau--bet Ruh und Freu-de,

quello che può arri-var. Se m'ami che t'affret.ta l'arca.no a pa-le-sar. Si spo-sa mia di:
Lie-be die mich be-glückt, Enthül-le das Ge-heimnifs das meine See-le drückt, Ge-lieb-te ja! ich

F. P. *F.* *FP.* *FP.* *FP.* *FP.* *FP.* *FP.*

FP. *FP.* *FP.* *F.*

P.

let.ta ti voglio con-so-lar, ti vo-glio con-so-lar. ca-
 ge-he, der Qual dich zu be-frey. ja, ja, ich geh' der Qual dich zu be-

ca-ro! deh van-ne di-let-ta l'ar-
 Theu-ner. Ent-hül-le das Bündnis dafs

ra! ca-ra! mia sposa di-let-ta, ti
 freyn. Theu-ner! Ge-heb-te, ich ge-he, Ge-

ca-no di-let-ta, l'arca-no a pa-le-sar, a pa-le-sar, a pa-le-sar. se a-
 heimlich wir schlösen, dann kann ich ru-hig feyn, dann kann, dann kann ich ru-hig feyn. Ach

vo-glio con-so-lar, ti vo-glio con-so-lar, si con-so-lar, si con-so-lar. se a-
 heb-te, ich ge-he der Qual dich zu be-frey, ja, ja, der Qual dich zu be-frey. Ach

160. V. S.

mor si gode in pa - ce non v'è il maggior con - tento ma non v'è egual tor - men - to se o - gnor s'hà da tre -
 see - lig macht die Lie - be, darf sie das Licht nicht scheuen, nur wo Verrä - ther dräu - en, ge - währt sie Schmerz und
 mor
 see - lig

ma - se amor si gode in pace, non v'è il maggior contento, ma
 Pein! ach see - lig macht die Lie - be, darf sie das Licht nicht scheuen, nur
 se amor si go - de in pace, non v'è il maggior con - ten - to ma non v'è egual tor -
 ach see - lig macht die Liebe, darf sie das Licht nicht scheuen, nur wo Ver - ra - ther

260.

non v'è egual tor-mento, se ognor s'ha da tre-mar. se o-ignor s'ha da tremar se o:
 wo Ver-ra...ther dräuen, ge-währt sie Schmerz und Pein. ach nur wo Ver-ra...ther dräu...en ge:
 mento se ognor s'ha da tremar se o-ignor s'ha da tre-mar se o:
 dräuen, ge-währt sie Schmerz und Pein ach nur wo Ver-ra...ther dräu...en ge:

All.
 gnor s'ha da tre-mar Ah! spo...so mia t'af-fret-ta, ah! suo...so mio t'af-fret-ta l'ar-
 währt sie Schmerz und Pein. Ent...hül...le das Ge...heimnifs, ent...hül...le das Ge...heimnifs, dann
 gnor s'ha da tre-mar. Ah! spo...sa mia di...let-ta ti
 währt sie Schmerz und Pein. Ge...lieb...te. ja, ich ge...he, Ge-
 All.
 f. p. s. f. p. f.

ca - no à pa - le - sar, l'ar - ca - no, l'ar - ca - no à pa - le - - sar, ah spo - so mi - o t'af -
 kann ich ru - - hig feyn, erft dann kann ich ru - - hig, ru - - hig feyn, ent - hul - - le das Ge -
 vo - glio con - so - lar, si ti vo - glio, ti vo - glio, ti vo - glio con - so - lar, ah spo - sa mi - a di -
 lieb - te, ja, ich ge - - he der Qual dich zu be - - freyn, der Qual dich zu be - freyn, Ge - lieb - te! ja ich

P. *cres:* *F. P.* *P.*

fret - ta, ah spo - so mi - o t'af - fret - ta, l'ar - ca - no à pa - le - - sar, à pa - le - - sar, se a
 heim - nifs, ent - hul - le das Ge - heim - nifs, dann kann ich ru - - hig feyn, erft ru - hig feyn. Ach
 let - ta, ah spo - sa mi - a di - let - ta, ti vo - glio con - so - lar, si con - so - lar. se a
 ge - he, Ge - lieb - te, ja, ich ge - he der Qual dich zu be - - freyn, dich zu be - - freyn. Ach

F. P. *cres:* *P.*

mor si go-de in pa-ce non v'è il mag-gior con-ten-to. ma non v'è egual tor-men-
 see-llig macht die Lie-be, darf sie das Licht nicht scheuen. nur wo Ver-ra-ther draun.
 mor see llig
 to se o-gnor s'ha da tre-mar, se o-gnor s'ha da tre-mar, se o-gnor s'ha da tre-
 en, ge-währt sie Schmerz und Pein, ach! nur wo Ver-ra-ther draun, ach! nur wo Ver-ra-ther
 mar, s'ha da tre-mar, s'ha da tre-mar, s'ha da tre-mar.
 draun, ge-währt sie Pein, ge-währt sie Pein, ge-währt sie Pein.

18.

Duetto.

N^o. 2.
Allegro
vivace.

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes. The lower staff is in bass clef and provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. A piano (*p.*) dynamic marking is present at the beginning of the lower staff. The music is in a lively tempo, as indicated by the 'Allegro vivace' marking.

CAROLINA

Io ti las.cio, io ti lascio percheu.ni.ti chi ci trovi, chi ci trovi, chi ci trovi, non sta
Ich ver.lafse dich Ge.liebter, daß mein Va.ter mich nicht finde, daß mein Vater, daß mein Vater mich nicht

The second system features a vocal line for a character named Carolina. The melody is written on a single treble clef staff. Below the notes, the lyrics are provided in both Italian and German. The Italian lyrics are: "Io ti las.cio, io ti lascio percheu.ni.ti chi ci trovi, chi ci trovi, chi ci trovi, non sta". The German lyrics are: "Ich ver.lafse dich Ge.liebter, daß mein Va.ter mich nicht finde, daß mein Vater, daß mein Vater mich nicht". The music continues with a few more notes on the staff.

be-ne. ah tu sai, ah tu sa... i chio vi..vo in pe-ne se non sono se non
 finde, wüsstest du was ich em..pfinde, wüsstest du was ich em..pfinde wenn ich

sono, se non son vi.ci.no à te. ah tu sai chio vi..vo in pe-ne, ah tu sai chio vi..vo in pe-ne, se non
 scheiden,wenn ich scheiden muß von dir. wüsstest du was ich em..pfin.de, wüsstest du was ich em..pfinde wenn ich

son ——— vi.ci.no à te, vi.ci.no à te vi.ci.no à te. Van.ne Klughelt
 schei - - - - - den muß von dir, wenn ich scheiden muß von dir.

V. S.

si ah van-ne si non e, pru-denza di lasciar-ci, di las-ciar-ci, di las-ciar-ci tro-var so-li,
 will dafs wir uns scheiden, Klugheit will dafs wir uns scheiden, allen Argwohn, allen Argwohn zu vermei-den.

ah tu sa-i, ah tu se-i che il cor m'in-vo-li quando va-i, quando va-i, quando vai lontan da
 wüsstest du auch was ich lei-de, wüsstest du auch was ich lei-de, wenn ich scheiden, wenn ich schei-den muß von

me, ah tu sai ch'il cor m'in-vo-li, ah tu sai ch'il cor m'in-vo-li, quando va- - - - -i, lon-tan da
 dir, wüsstest du auch was ich lei-de, wüsstest du auch was ich lei-de, wenn ich schei- - - - -den muß von

CAROL: PAOL:
 me, lontan da me, lontan da me. no, no, non vie-ne. si, si, a- desso. si, si, a-
 dir, ach, wenn ich scheiden muß von dir. Nein, nein er kommt nicht. Ja, ja er naht sich, ja, ja er

da - mi da - mi un altro am - ples - so, un altro am - ples - so,
 Komm, ach komm in mei - ne Ar - me, mei - ne Ar - me,
 desso - da - mi, da - mi un altro am - ples - so, un altro am - ples - so,
 naht sich, Komm, ach komm in mei - ne Ar - me, mei - ne Ar - me,

no, no, no, no, no, non vie - ne no, no, no, non vie - ne, no, no, non,
 Nein, nein, nein, nein, er kommt nicht, nein, nein, nein, er kommt nicht, nein, nein, nein,
 no.
 Nein,

Ah, pie - ta - de tro - ve - re - mo, ah pie - ta - de tro - ve - re - mo, se il ciel bar - ba - ro non e, se il ciel
 Moch - te bald von die - sem Har - me, doch bald von die - sem Har - me, uns ein mild Ge - schick be - freyn, uns ein

bar.ba.ro non e, vanne vi.a, vanne vi.a,
 mild Gefchick be.frein, Fort, entfer.ne dich Ge.lieb.ter,

bar.ba.ro non e, cara, cara, ca.ra, mi.a, da.mi da.mi un di.ro am:
 mild Gefchick be.frein, Theure, lle.be.vol.le See.le, Du al.lein ver.schönt mein

vanne vi.a, vanne vi.a,
 fort, ach fort er kömmt fo.e.ben,

plesso, caro he.ne, ca.ro be.ne,
 Leben, du al.lein ver.schönt mein Leben,

no, no, no, no, no, non vie.ne, no, no, no, non vie.ne, no, no, no,
 Nein, nein, nein, nein, nein er kömmt nicht, nein, nein, nein er kömmt nicht, nein, nein, nein.

no,
 Nein,

Ah pie.ta.de tro.ve.re.mo, ah pie.ta.de tro.ve.re.mo, seil ciel bar.ba.ro non e, ah pie.
 Moch.te bald von diesem Har.me, bald von die.sem Harme, uns ein mild Ge.schick be.frey, moch.te

Ah pie.ta.de tro.ve.re.mo, ah pie.ta.de tro.ve.re.mo, seil ciel bar.ba.ro non e, ah pie.
 Moch.te bald von diesem Har.me, bald von die.sem Harme, uns ein mild Ge.schick be.frey, moch.te

fa.de tro.ve.re.mo, ah pie.ta.de tro.ve.re.mo, seil ciel bar.ba.ro non e, seil ciel bar.ba.ro non
 bald von diesem Har.me, bald von die.sem Harme, uns ein mild Ge.schick be.frey, uns ein mild Geschick be:

ta.de tro.ve.re.mo, ah pie.ta.de tro.ve.re.mo, seil ciel bar.ba.ro non e, seil ciel bar.ba.ro non
 bald von diesem Har.me, bald von die.sem Harme, uns ein mild Ge.schick be.frey, uns ein mild Geschick be:

e, no, no, non, e, no, no, non e.
 freyn, uns bald be.frey, uns bald be.frey.

e, no, no, non, e, no, no, non e.
 freyn, uns bald be.frey, uns bald be.frey.

Aria.

Nº 3.

GERONIMO.

Andante
maestoso.

CHOIX D'AIRES N°111.

U - di - te, tutte udi - te! le or - rechie spalanca - te, le or - rechie spalanca - te, di
 O ³höret, hö - ret ai - le! Sperrt auf die Ohren beide, sperrt auf die Ohren beide, sperrt auf die Ohren beide! springt

giubi - lo salta - te, di giubi - lo salta - te, di giubi - lo salta - te, di giubi - lo saltate! si, si, salta - te!
 hoch in Luft und Freude, springt hoch in Luft und Freude, springt hoch in Luft und Freude, springt hoch in Luft und Freude! ja, springt in Freude!

si, si, saltate!
 ja, springt in Freude! Allegro.

di
springt
Ff.

Un matri:
Ein hohes

mo . . nio no . . bile per lei conclu . . so e già, con . . cluso, si, si, si:
Ma . . tri . mo . nium ist unfrem Hau . . se nah, es ist richtig, ja, ja, Li:

gnora Contef . si . na, si, si, quest oggi ella sa . ra Via baccia mia ca . rina, via baccia mia ca . rina, via
sette wird er . . hoben. ja, ja, noch heut in Grafentand Drum küts dafür, Frau Gräfin, drum küts dafür, Frau Gräfin, drum

baccia mia ca - ri - na, la mano al tuo pa - pa. *Adagio* baccia mia ca - ri - na, la mano al tuo pa - pa. Che
 küß da - für, Frau Grä - ßinn, dem Herrn Papa die Hand, *Adagio* küß da - für, Frau Grä - ßinn, dem Herrn Papa die Hand. Es

sal - tino i de - na - ri la fe - sta si prepa - ri, la fe - sta si prepa - ri. go - de - te tutti quanti, go -
 foll an Geld nicht fehlen dich prächtvoll zu ver - mählen, dich prächtvoll zu ver - mählen. Euch al - le foll be - feelen, euch

de - te, si, go - de - te, di mia fe - li - ci - ta, go - de - te tutti quan - ti, go - de - te tutti quanti di
 al - le foll be - feelen, die Freud' an meinem Glück, euch al - le foll be - feelen, euch al - le foll be - feelen, die

mia fe . li . ci . tà . go . de . te . go . de . te . Sorel . la mia che ' di . te ? che di . ci tu Li . setta ?
 Freud'an meinem Glück . nun freuteuch . ey . freut euch ! Du bist vergnügt . o Schwester ! und du entzückt Li . sette .
 con quella bocca stretta per co . sa stai tu là ? per co . sa . per co . sa . per co . sa stai tu
 doch gleich der Mario . nette steht Ca . ro . li . ne da . wes . we . gen . wes . we . gen steht du so traurig
 là ? che di . ci ? che di . ci ? Via
 da ? was fehlt dir ? was denkst du ? Fort .

via che per te anco - ra tuo padre ha già pensa - to. un al - tro ti - to:
 fort, sey keine NÄrrin, ich werde für dich sorgen. vielleicht blüht dir schon

la - to sua sposa ti fa - ra e stai col figlio ba - so, non movi ancor la bocca, che sciocca o im - che sciocca' fai
 morgen, mein Kind, ein gleiches Glück. Nun wirst du dich bald freuen? Was soll die saure Miene? Ich sag' dir's, Ca - ro - li - ne, mach

rabbia in veri - ta; in - vidia fai co - no - scere che dentro il cor ti sta. in vidia fai con - no - scere che
 mir - den Kopf nicht warm; ich seh' es, deine Traurigkeit er - zeugt al - lein der Neid, ich seh' es, dei - ne Trau - rigkeit er -

dentro il cor ti sta, che dentro il cor ti sta, che dentro il cor ti sta, che dentro il cor ti sta.
 zeugt al. lein der Neid, er. zeugt al. lein der Neid, er. zeugt allein der Neid, er. zeugt allein der Neid.

Un matri. mo. nio no. bi. le per le. i. per lei con.
 Ein hohes Ma. tri. mo. ni. um ist unfrem. ist unfrem

cluso e' gia. Si. gno. ra Confes. si. na, si. si. quest'
 Haufe nah. Li. fet. te wird er. ho. ben. ja. ja. noch

oggi ella sa - rà, go - dete tutti quanti di mia fe - li - ci - tà. di mia fe - li - ci - tà.
 heut in Grafen - stand. Euch al - le foll be - fee - len, euch al - le foll be - fee - len, die Freud an meinem Glük.

Un matri - mo - nio no - bile quest'oggi si fa -
 Ein hohes Ma - tri - mo - nium ist unfrem Hau - fe

rà, go - dete tutti quanti. go - de - te tutti quanti di mia fe - li - ci - tà. di mia fe - li - ci - tà.
 nah! Euch al - le foll be - fee - len, euch al - le foll be - fee - len, die Freud an meinem Glük. die Freud an meinem Glük.

260.

La festa si pre-pa-ri, la fe-sta si prepa-ri, gode-te tutti quanti di mia fe-li-ci-
 Es soll an Geld nicht fehlen, dich prachtvoll zu vermählen, euch alle soll be-fee-len die Freud, an mei-nem

p.

ta. che sal-ti-no i de-na-ri, che sal-tino i de-na-ri, go-dete tutti quanti di mia fe-li-ci-
 Glück, es soll an Geld nicht fehlen dich prachtvoll zu vermäh-ten, euch alle soll be-fee-len die Freud an meinem

F. p.

ta. Un matri-monio no-bile, quest'oggi, si, quest'og-gi, quest'og-gi si fa-ra.
 Glück, Ein hohes Matri-mo-nium, ein hohes Ma-tri-mo-nium ist un'rem Hau-fe nah.

F. sempre. cresc. F.

Go-de-te tutti quanti, si, go-de-te tutti quan-ti di mia fe-li-ci-ta. La
 Euch al-le foll be-fee-len, ja, euch al-le foll be-fee-len, die Freud an mei-nem Glück. Die

figlia, lo sposo, la fe-sta, il Conte, che gusto! Gode-te tut-ti quanti, si, go-
 Tochter, der Gatte, die Hochzeit, die Graf-schaft, o Wonne! Euch al-le foll be-fee-len, ja, euch

de-te tutti quanti di mia fe-li-ci-ta. Si-gnora Contef-si-na, Contef-si-na, Contef-si-na, quest'
 al-le foll be-fee-len die Freud an meinem Glück. Li-fet-te wird er-ho-ben, ja, er-ho-ben, ja, er-ho-ben, noch

The musical score consists of three systems. Each system has a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (bass clef). The piano part features a steady bass line with chords. Dynamics include 'f' and 'p'. The page number '200.' is printed at the bottom center.

oggiella a-ra. Si gnora Contef. si na, Contef. si na, Contef. si na, quest oggi el-la sa ra; Via
 heut in Grafen-stand. Li-fet-te wird er-ho-ben, ja, er-hoben, ja, er-ho-ben, noch heut in Gra-fen-stand; drum

baccia mia ca-ri-na la mano al tuo pa-pa; go-dete tutti quan-ti di mia fe-li-ci-ta, di
 küß dafür Frau Grä-fin, dem Herrn Papa die Hand; euch al-le soll be-see-len, die Freud an mei-nem Glük, die

mia fe-li-ci-ta, di mia fe-li-ci-ta, di mia fe-li-ci-ta, fe-li-ci-ta, fe-li-ci-ta, fe-li-ci-ta, fe-li-ci-ta.
 Freud an meinem Glük, die Freud an meinem Glük, die Freud an meinem Glük, an meinem Glük, an meinem Glük, an meinem Glük, an meinem Glük.

Terzetto.

N° 4.

CAROLINA

Le fac.cio un in.chi.no Contef.sa gar.ba.ta, per ef.se.re da.ma si ve.de che
 Ich werf mich zu Füß.sen der gnädigen Com.tef.se. Ich bit.te de.mu.thig, ver.zeihen Sie

Andante
grazioso,

P. assai.

na.ta, per al.tro, per al.tro lei ri.der mi fa. ah, ah, ah, ah! ih, ih, ih, ih! oh, oh, oh, oh! uh, uh, uh, uh! per
 gü.tig, verzeih.en Sie gü.tig, Sie werden ver.lacht, ha, ha, ha, ha! hä, ha, ha, ha! ha, ha, ha, ha! ha, ha, ha, ha! ver

al.tro, per al.tro lei ri.der mi fa. Signora Con.tessa, si.gnora Con.tessa le faccio un inchi.no. ih, ih, ih, ih,
 zeihen Sie gü.tig, Sie wer.den ver.lacht, Ich werf mich zu Füßsen der gnädigen Comtessa, der gnädigen Comtessa. ha, ha, ha, ha, ha.

f. smorz.

ih! lei rider mi fa! ah, ah, ah, ah! lei rider mi fa. lei rider mi fa. lei ri-der mi fa! Strilla... te cre-
 ha! Sie werden verlacht! ha, ha, ha, ha, ha! Sie werden verlacht. Sie werden ver- lacht. Sie werden ver- lacht! Ha. spot- te nur

pa- te son da- ma e Con- tes- sa. bef- far se vo- le- te. bef- fa- te voi stef- sa. per
 im- mer. ich werd ei- ne Da- me, mein graf- li- cher Na- me er- re- get dir Gal- le. So

al- tro, per al- tro cre- an- za non ha. no, no, no, no! no, no, no, no! no, no, non ha! per
 machen sie's al- le die qua- let der Neld, ja, ja, ja, ja! ja, ja, ja, ja! ja, ja, ja, ja! ja, ja, ja, ja! So

al - tro, per al - tro cre - an - za non hà. strilla - te, strilla - te, cre - pa - te, cre - pa - te, cre - pa - te, cre -
 machen fie's al - le die quã - let der Neld. Ja spotte nur im - mer, ja spotte nur im - mer, ich werd'ei - ne

f. smorz. p.

pa - te, nõ, nõ, nõ, nõ, nõ, nõ, crean - za non hà. nõ, nõ, nõ, nõ, nõ, nõ, crean - za non hà. cre -
 Da - me, ja, ja, ja, ja, ja, ja, dich quã - let der Neld. ja, ja, ja, ja, ja, ja, dich quã - let der Neld. dich

fp.

an - za non hà, crean - za non hà. Quel fu - mo min
 quã - let der Neld, dich quã - let der Neld., O laßt euch ihr

fp. ff.

FIDALMA.

ca - - ra e trop po ec - - ce den - - te, voi sie - - te ca - - ri - - na un
 Bel - - den zum Stolz nicht ver - - lei - - ten, er kömmt vor dem Fal - - le, das

po - - co in - - so - - len - - te, un po - - co inso - - len - - te, ver - - go - - gna, ver - - go - - gna fi -
 mer - - ket euch al - - le, das mer - - ket euch al - - le. Seyd züch - - tig, be - - schei - - den, Ich

p. legato.

ni - - te là già, lei tie - - ne del fumo, voi siete inso - - len - - te, voi siete in - - so - - len - - te, ver -
 war - - ne euch ja, Stolz kömmt vor dem Fal - - le, Stolz kömmt vor dem Fal - - le, das merket euch al - - le. Seyd

go - gna, ver - go - gna, fi - ni - te la - gia, fi - ni - te la - gin, fi - ni - te la -
 züch - tig, be - schelden, ich war - ne euch ja, ich war - ne euch ja, ich war - ne euch

CAROLINE
 Sua ser - va non so - no. Kn - tram - be siam
 Du willst dich er - he - ben. LISETTA
 Du bist ei - ne

Allegretto
 gia. Son vo - - stra ma - gio - re, son vo - - stra ma - gio - re.
 Als Grä - fin zu le - ben, als Grä - fin zu le - ben.

fi - glie d'un sol ge - ni - to - fe. fumo - sa, fu - mosa! fumo - sa, fu - mo - sa!
 Gra - fin vom Zu - fall ge - schaffen. Ey feht doch den Hochmuth! ey feht doch den Hochmuth!

stizzo - sa, stizzo - sa! stizzosa, stizzo - sa! Fi:
 Ey feht doch die Weisheit! ey feht doch die Weisheit! Wax

niam que - sta co - sa, ta - ce - te - vi - la, ta - ce - te - ta - ce - te - ta - ce - te - vi
 foll das Ge - zän - ke, o schwei - get ein - mal, o schwei - get, o schwei - get, o schwei - get ein -

ff. **ff.**

CARO
 la, ta - ce - te - ta - ce - te - ta - ce - te - vi - la. Le - fac - cio un in - chi - no Con - fes - sa - gar -
 mal, o schwei - get, o schwei - get, o schwei - get ein - mal. Ich werf mich zu Fü - ßen der gnädigen Com -

P. legato.

ba - ta, per ef - se - re da - ma si ve - de ché nata, per al - tro, per al - tro lei - der mi - fa. ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah,
 tesse. Ich bit - te de - mü - thig, verzeihen Sie göt - tig, verzeihen Sie göt - tig, Sie werden verlacht, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha,

LIS

FID
 Non pos - so suf - fri - re, non pos - so suf - fri - re, la sua inci - vil -
 Nie wer - de ich lei - den, nie wer - de ich lei - den, die Grob - heit nein

FID
 Co - de - sto garri - re co - de - sto garri - re tra voi ben non
 Ich kann es nicht lei - den, Ich kann es nicht lei - den fo zän - kisch zu

260. **V. S.**

ha. non pos. so sof. fri. re, non pos. so sof. fri. re la sua in. ci. vil. tà. Le faciou in-
 nein, nie wer. de ich lei. den, nie wer. de ich lei. den den Hochmuth nein, nein. Ich werf mich zu
 tà, non pos. so, non pos. so sof. fri. re la sua in. ci. vil. tà. Strilla. te, cre. pa. te.
 nein, nie wer. de ich lei. den, die Grob. heit, die Grobheit nein, nein. Ja spot. te nur immer,
 sta. co. de. sto garri. re tra voi ben non sta. Ver. go. gna, vergo. gna,
 feyn, ich kann es nicht lei. den so zänkisch zu feyn, Was soll das Ge. zänke?
 P. *cres.* F. FF.

chino, le faciou in. chino, le fa. cioun in. chino, le fa. cioun in. chi. no.
 Füßen der gnädgen Com. tes. se. ich werf mich zu Füßen, der gnädgen Com. tes. se.
 crepa. te crepa. te, bef. far se vo.
 ja spot. te nur immer, ich werd' ei. ne
 ta. ce. te. ta. ce. te! ver. go. gna, ver.
 o schweiget, o schweiget! was soll, das Ge.

P. F. P.

Confessa, Confessa. perdo.ni, perdo.ni! per ef.se.re dama si ve.de ch'è nata, per al.tro, per
 Ich bitte de.müthig, verzeihen sie gütig! Ich bit.te de.müthig, verzeihen sie gütig, verzeihen sie

le.te, bef.fa.te voi stef.sa per al.tro, per al.tro cre.an.za non hà, no,
 Da.me, mein gräf.licher Na.me er.re.get dir Gal.le, fo mach.en fie's al.le, die

gna, ta.ce.te, ta.ce.te, co.de.sta gar.ri.re tra voi ben non stà no
 zän.ke? o schwei.get, o schwei.get, was foll das Ge.zän.ke? o schwei.get, o schwei.get, o

altro lei rider mi fa, non pos.so soffri.re, non pos.so soffri.re, la sua in.ci.vil.ta. Le fac.cio un in.
 gütig, sie werden verlacht. Nie wer.de ich lei.den, nie wer.de ich lei.den, den Hochmüth nein, nein, Ich werf' mich zu

no, non hà, non pos.so, non pos.so soffri.re la sua in.ci.vil.ta. Bessar se vo:
 qua.let der Neid. Nie wer.de ich lei.den die Grobheit, die Grobheit nein nein, Ja spot.te nur

no non stà. co.de.sta gar.ri.re tra voi ben non stà.
 schwei.get ein.mal! ich kann es nicht lei.den so zän.klich zu feyn.

P. cres. F.

chi - - no Con - te - sa - gar - ba - - ta, per - se - re da - - ma si ve - de ch'è
 Für - - sen der guädgen Com - tes - se, verzeihen sie gü - - tig, sie werden ver -
 le - - te, beffa - te voi stef - - sa, per altro, per al - - tro crean - za non
 im - - mer, ich werd' ei - ne Da - - me, mein gräflicher Na - - me er - re - get dir
 Ma - ta - ce - te, ta - ce - - te, che vergogna, ver - go - - gna, ma, fi - ni - te là là!
 Sagt was soll das Ge - zän - ke? sagt was soll das Ge - zän - - ke? ey, so schweiget einmal!

na - ta, non pos - so sof - fri - - re, non pos - so sof - fri - - re la sua in - ci - vil - tà. Si - gno - ra Con -
 lacht. Nie wer - - de ich lei - - den, nie wer - - de ich lei - - den, den Hoch - muth nein, nein, Ich werf' mich zu
 hä, non pos - so, non pos - so sof - fri - - re la sua in - ci - vil - tà. Strilla - te cre -
 Neid. Nie wer - - de ich lei - - den, die Grob - heit, die Grob - heit nein, nein, Ja spot - te nur
 si, co - - de - - sta gar - ri - - re tra voi ben non stà,
 ja, ich kann es nicht lei - - den so zän - kisch zu seyn.

P. *cres.* *f.* *f.*

tetsa le faccio un in. chi . . . no. lei ri . . der mi fa. le faccio un in.
 Füßen der gnädigen Contef . . . se, Sie wer . . den ver . lacht, ich werf mich zu
 pate, son dama e Contef . . . sa. cre . an . . za non ha, son da . ma e Con:
 immer ich werd ei . ne Da . . . me, dich qua . . let der Neid, ha spot . te nur
 Vergogna, ver . go . . . gna, fi . ni . . te là là,
 Was foll das Ge . zan . . . ke, o schwe . lget ein . mal,

chino, si . gnora Con . taf . . . sa. lei ri . . der mi fa. non
 Füßen der gnädigen Con . taf . . . se, Sie wer . . den ver . lacht, Nie
 tetsa crepa . te cre . pa . . . te. cre . an . . za non ha. non
 immer ich werd ei . ne Da . . . me, dich qua . . let der Neid, Nie
 Vergogna, vergo . . . gna, ta . ce . . . te . . vi là, co:
 was foll das Ge . zan . . . ke, o schwe . lget ein . mal, ich

Pia. Sciolte poco F.

pos . so sof . fri . re la sua in . ci . vil . tà . non pos . so sof . fri . re la sua in . ci . vil . tà . la
 wer . de ich lei . den den Hoch . muth nein . nein . nie wer . de ich lei . den den Hoch . muth nein . nein . den
 pos . so sof . fri . re la sua in . ci . vil . tà . non pos . so sof . fri . re la sua in . ci . vil . tà . la
 wer . de ich lei . den die Grob . heit nein . nein . nie wer . de ich lei . den die Grob . heit nein . nein . die
 de . . sto gar . ri . re tra voi ben non stà . co . de . . sto garri . re tra voi ben non stà . no
 kann es nicht lei . den fo zän . kisch zu feyn . ich kann es nicht lei . den fo zän . kisch zu feyn . fo

sua in . ci . vil . tà la sua in . ci . vil . tà .
 Hochmuth nein . nein . den Hochmuth nein . nein .
 sua in . ci . vil . tà la sua in . ci . vil . tà .
 Grobheit nein . nein . die Grob . heit nein . nein .
 no non stà . no no non stà .
 zänkisch zu feyn . fo zänkisch zu feyn .

Aria.

N.º 5.

Allegretto
grazioso.

mezza voce
p.

f. *p.*

f. *p.*

FIDALMA. *f.*

E ve . . ro che in ca . . sa io so . no, io son la pa . dro . na, che m'a . ma il fra . tel . lo che o :
Zwar werd ich im Hau . fe als Herrschafft, als Herrschafft be - trach - tet, vom Bru - der ge . eh - ret, von

p.

gnuno, che ognuno mo-no-ra, è ve-ro chio go-do la mia li-ber-tà, la mia li-ber-
 al-len von al-len ge-ach-tet, ich kann mei-ne Ta-ge der Frö-lig-keit weihn, der Frö-lig-keit

ta. la mia li-ber-tà. Ma con un ma-ri-to via meglio si stà, via meglio si stà, ma con un ma-
 weihn, der Frö-ligkeit weihn. Doch scheint mir die Eh-e weit schöner zu feyn, weit schöner zu feyn, doch scheint mir die

ri-to via meglio si stà, via meglio si stà, via me-glio, via me-glio, via me-glio si stà.
 Eh-e weit schöner zu feyn, weit schöner zu feyn, weit schö-ner, weit schö-ner, weit schö-ner zu feyn.

cres:

pp.

f.

f.

Sto
Ich

fuo - ri di ca - sa nes - su - no, nes - sun' mi da pe - na all' o - ra chio voglio, vo a pranso, vo a pranso, vo a
kann nach Be - ha - gen ver - tändlen, vertändlen die Stun - den, und bin nicht ver - bun - den erit andre, erit andre zu

ce - na, a let - to men va - do, se n'ho vo - lon - tà, se n'ho volon - tà, se n'ho volon - tà.
fra - gen. Ich kom - me, ich geh - e, doch im - mer al - lein, doch immer al - lein, doch immer al - lein.

cres.

ma con un ma-ri-to via meglio si sta, via meglio si sta, ma con un ma-ri-to via me-glio si
 drum schein mir die Eh-e weit beiser zu feyn, weit beiser zu feyn, drum schein mir die Eh-e weit beiser zu
 sta, via meglio si sta, via me-glio, via me-glio, via me-glio si sta.
 feyn, weit beiser zu feyn, weit beiser, weit beiser, weit beiser zu feyn.
 Un qual che fa-sti-dio e ver che si pro-va non sem-pre la
 Die Ruh-e des Her-zens ist mir nicht be-schieden, ich le-be in

don na con ten ta si tro va, bi sog na sof fri re qual co sa si sa, qual co sa si
 Frey heit, doch ach! nicht zu frie den; ein heim lich es Weh e schleicht öf ters sich ein, schleicht öf ters sich
 sa, qual co sa si sa; ma con un ma ri to, ma con un ma ri to via me glio si
 ein, schleicht öf ters sich ein; drum scheint mir die Eh e, drum scheint mir die Eh e weit be ser zu
 sta. Mia ca ra ra gaz za! che andate a pro var lo, che andate a pro var lo, fra
 feyn. O lie be Li fet te! auch du wirst ich wet te, auch du wirst ich wet te, bald

po - co sa - pre - te, se il ve - ro vi par - lo, e dop - po di - re - te son cer - ta di già, son certa di
 füh - len die Pla - ge, wo rü - ber ich kla - ge, dies heim - lich - e Weh - - e schleich ü - ber - all ein, schleich über - all

già, son certa di già, che con un ma - ri - to via meglio si sta, via meglio si sta, che con un ma -
 ein, schleich über - all ein, ach! Wonne der Eh - e vertheucht es al - lein, vertheucht es al - lein, ach! Wonne der

ri - to via meglio si sta, via meglio si sta, via me - - glio, via me - - glio, via me - - glio si
 Eh - e vertheucht es al - lein, vertheucht es al - lein, vertheucht es, vertheucht es, ver - scheidt es al -

260

Allegretto.

51.

Mia ca-ra ra-gazza! mia ca-ra ra-gazza!
O lie-be Li-fet-te! o lie-be Li-fette!

Allegretto. *p.* *f.*

voi an-da-te à pro-var-lo, voi an-da-te à pro-var-lo, fra po-co sa-prete se il ve-ro vi par-lo, e dop-po di:
auch du wirst ich wette, auch du wirst ich wet-te, bald füh-len die Pla-ge wo-ru-ber ich kla-ge, dies heim-liche

p. *cres.* *f.*

re-te son cer-ta di già, che con un ma-ri-to, che con un ma-ri-to, che con un ma-ri-to via meglio si
Weh-e schlecht ü-ber-äl ein, die Won-ne der Eh-e, die Won-ne der Eh-e, die Won-ne der Eh-e ver-füchtes al-

p. *cres.*

260. V. S.

sta. che con un ma.ri..to via meglio si sta, mia ca. ra ra. gaz. za! fra po. co sa. pre. te, che con un ma. ri. to via meglio si sta, che con un ma. ri. to via meglio si sta,

lein, die Won. ne der Eh. e vertheucht es al. lein, o lie. be Li. fet. te! du kannst mir es glauben, die Won. ne der Eh. e vertheucht es al. lein, die Won. ne der Eh. e vertheucht es al. lein,

che con un ma.ri..to via me. glio si sta, die Won. ne der Eh. e vertheucht es al. lein,

che con un ma.ri..to via me. glio si sta, die Won. ne der Eh. e vertheucht es al. lein,

260.

che con un ma - ri - to via meglio si stà. meglio, meglio, meglio, me - glio, via meglio si
 die Won - ne der Eh - e - vertheucht es al - lein. ver - - ftheucht es, ver. ftheucht es, vertheucht es al -
 stà. meglio, meglio, me - glio, me - glio, via me - glio si stà, via me - - glio si stà, via
 lein, ver - - ftheucht es, vertheucht es, vertheucht es al - lein, ver - - ftheucht es, al - lein, ver -
 me - - glio si stà, via me - glio si stà, via me - glio si stà, via meglio si stà.
 ftheucht es al - lein, vertheucht es al - lein, ver. ftheucht es al - lein, vertheucht es al - lein.

Quartetto.

IL CONTE

Nº 6.

Adagio.

Sen.to in pet.to un fred.do gelo. un
 Ich empfin.de Hafz und Kälte. ja.

fred.do gelo. che cercando mi va il cor. sol quell'
 Hafz und Kälte. nie kann ich Ihr Gatte seyn. Ka-ro-

al-tra, giu-sto cie-lo. più i-spi-rarmi un dol-ce, un
 li-ne, nur Ka-ro-li-ne flöß-set Lie-be mei-nem

260.

dol - ce ardor sol quell'altra, sol quell'altra, giusto cielo, giusto cielo! può ispirarmi un dolce ardor.
 Her - zen ein, Karo - li - ne flöset Liebe, Karo - li - ne flöset Liebe, Liebe meinem Herzen ein.

ff. p.

può i - spirar - mi un dol - ce ardor, può i - spirar - mi un
 Lie - be mei - nem Her - zen ein, Lie - be mei - nem

ff. p. *ff. p.* *ff. p.* *cres.* *ff. p.* *ff. p.*

LISETTA.
 dol - ce ar - dor, Tal sorpresa intendo appieno, co - sa vuol signi - fi -
 Her - zen ein, Welch ein bäu - risches Be - tragen! Er - empfängt mich süß und

ff. p. *ff. p.* *ff.* *ff.* *ff.* *ff.* *ff.* *ff.*

ff. *ff.* *ff.* *ff.*

260.

car. sen . . . to in pet . . . to un rio ve . . le . . . no che mi vie . . . ne a . . . ce-
 kalt. Ha! welch ein Gefühl der Ra . . . che mir durch al . . . le A . . . dern

rar. che mi vie . . . ne a la . . . cerar. sen . . . to in pet . . . to un
 wallt. mir durch al . . . le A . . . dern wallt! ha! wie Ra . . . che, wie

rio ve . . le . . . no che mi viene a la . . . cerar. che mi vie . . . ne a
 Zorn und Ra . . . che mir durch al . . . le A . . . dern wallt. mir durch al . . . le

CAROLINA

la . . . ce . . . rar. Freddo freddo egli è re-stato, lei confu-sa se-ne
 al . . . le A . . . dern wält. Kalt bleibt er in ih-rer Nähe, sie empfin-det Schmach und

un wie
 sta, fred . . . do fred . . . do egli è re-sta-to, le . . . i confu-sa, confu-sa sene
 Pein, kalt bleibt er in ih- . . . rer Nah-e, sie empfin-det, empfin-det Schmach:

ne a
 sta, Così un poco, così un poco casti-ga-to il suo orgo-glio, il suo orgo-glio re-sterà,
 Pein, Mögte dies, ja, mögte dies für ihren Dunkel die ge-rechte, die ge-rechte Strafe seyn.

staccato. *fz.* *cres.* *f.* *p.*

il suo orgo - glio re - ste - rà. il suo orgo - glio
 die ge - rech - te Stra - fe feyn. die - fes die ge -

FIDALMA

re - ste - rà. In si - lenzio ogn'un qui re - sta. ogn'un qui
 rech - te Stra - fe feyn. Al - le ftehn in tiefem Schweigen. in tie - fem

resta e so ben quel che vuol dir. u - na torbida tempesta. già mi sembra disco.
 Schweigen und voll Mißver - gnügen da! Ich erra - the, ich ver - stehe. ja, ein Wetter ist uns

260.

prir. u - na tor - bi - da, u - na tor - bi - da tem - pe - - sta già mi
 nah, ich er - ra - the, ich ver - steh - e, ich ver - steh - - e, ja, ein

sembra, già mi sembra di sco - prir, già mi sem - bra di sco - prir, già mi
 Wet - ter, ja, ein Wetter ist uns nah, ja, ein Wet - - ter ist uns nah, ja, ein

CAROLINA.

Fred - do, fred - do egli è re -
 Kald bleibt er in ih - - - - ren

LISETTA.

sem - bra di sco - prir, Tal sor - pre - sa inten - do ap -
 Wet - - - - ter ist uns nah, Welch ein bäu - ri - sches Be -

fa - - to. lei con - fu - sa se - ne sta.
 Näh - e. sie emp - fin - det Schmach und Pein.

pie - no. co - sa vuol si - gni - fi - - car.
 tra - gen. er empfangt mich spröd' und kalt.

In silenzio ogni un qui re - sta e so ben quel che vuol
 Alle stehn in tiefem Schweigen und voll Mißvergnügen

Sen - to in pet - to un freddo ge - lo che cer - can - do mi va il
 Ich empfin - de Haß und Kal - te nie kann ich ihr Gat - te

lei con - fu - sa se - ne sta. si. se - ne sta. lei con -
 sie emp - fin - det Schmach und Pein. ja. Schmach und Pein. sie emp -

co - sa vuol si - gni - fi - - car. si - gni - fi - - car. co - sa
 er emp - fangt mich spröd' und kalt. ja. spröd' und kalt. er emp -

di - re e so ben. e so ben quel che vuol dir. e so
 da. miß - vergnügt und in tiefem Schweigen da. miß - ver

co - re. che cer - can - do mi va il cor. che cer -
 feyn. nie kann ich ihr Gat - te feyn. nie ihr

FF. P. FF. P. FF. P. 260. ff. P.

fu . . . sa . . . confu . . . sa se . . . ne sta . . . lei . . . confu . . . sa se . . . ne sta . . . lei . . . confu . . . sa . . . con . . .
 fin . . . det . . . empfin . . . det Quaal und Pein . . . fie . . . empfin . . . det Quaal und Pein . . . fie . . . empfin . . . det . . . emp . . .

vuol . . . cosa vuol si . . . gni . . . fi . . . car . . . co . . . sa vuol si . . . gni . . . fi . . . car . . . tal . . . sorpre . . . sa . . . cosa . . .
 fängt . . . er empfängt mich fröd' und kalt . . . er . . . empfängt mich fröd' und kalt . . . er . . . empfängt mich . . . er emp . . .

ben . . . so . . . ben . . . quel che vuol dir . . . e . . . so . . . ben . . . quel . . . che vuol . . . dir . . . e . . . so . . . ben . . . so . . .
 gnügt . . . und in tie . . . fem Schweigen da . . . ja . . . ein Wet . . . ter ist . . . uns nah . . . al . . . le . . . stehn . . . mit ver . . .

can . . . do . . . cer . . . can . . . do mi va il cor . . . che . . . cercan . . . do mi va il cor . . . che . . . cer . . . can . . . do . . . cer . . .
 Gat . . . te . . . ihr Gat . . . te niemals feyn . . . nie . . . kann ich . . . ihr Gat . . . te feyn . . . nie . . . nie . . . kann . . . ich . . . kann . . .

fu . . . sa se . . . ne sta . . . Freddo . . . freddo egli è re . . . sta . . . to . . . freddo . . . freddo egli è resta . . . to . . .
 fin . . . det Quaal und Pein . . . Kalt bleibt er in ih . . . rer Nähe . . . kalt bleibt er in ih . . . rer Nähe . . .

vuol si . . . gni . . . fi . . . car . . . Tal sorpresa in tendo appie . . . no . . . tal sorpresa in tendo appie . . . no . . .
 fängt mich fröd' und kalt . . . Welche in hau . . . ritches Be . . . tragen . . . welche in baurisches Be . . . tragen . . .

ben . . . quel che vuol dir . . . u . . . na . . . tor . . . bi . . . da . . . tem . . . pe . . . sta . . . u . . . na . . . tor . . . bi . . . da . . . tem . . . pe . . . sta . . .
 gnügt und sweigend da . . . al . . . le . . . stehn in tiefem Schweigen . . . al . . . le . . . stehn in tiefem Schweigen . . .

can . . . do . . . mi va il cor . . . sol . . . quell'altra . . . sol . . . quell'altra . . . può ispirarmi un dolce amor . . .
 ich ihr Gat . . . te feyn . . . ach es fließt nur Karo . . . li . . . ne . . . meinem Herzen Liebe . . . ein . . .

mf *p* *mf* *p* *mf* *p*

fp *mf* *p* *mf* *p*

V. S.

freddo, freddo egli è resta-to, lei confu-sa se-ne sta, lei con fu-sa, lei con-
 fie empfindet, ja, tie empfindet, fie empfin-det, Schmach und Pein, fie empfin-det, tie emp-
 tal sorpreso in tendo appieno, co-sa vuol si-gni-fi-car, che co-sa vuol, cosa
 er empfängt mich, ja, er empfängt mich, er empfängt mich spröd und kalt, er empfängt mich, er emp-
 in si-len-zio ogo'un qui re-sta, e so ben quel che vuol dir, qual tempe-sta già mi
 ai-le stehen in tie-rem Schwei-gen und voll Mitsver-gnü-gen da, al-le steh-en mitsver-
 sol quell'altra o giusto cielo! può ispirarmi un dol-ce ardor, può può ispirar-mi, può ispi-
 ach es flöfst nur, nur Ka-ro-line Liebe meinem Her-zen ein, tie flöfst nur Lie-be, Liebe
 fu-sa se-ne sta, lei con-fusa, confu-sa se-ne sta, lei con-fu-sa, lei confu-sa se-ne
 fin-det Schmach und Pein, tie emp-findet, empfindet Schmach und Pein, tie emp-findet, tie empfindet Schmach und
 vuol signi-fi-car, ben com-prendo, che vuol signi-fi-car, ben com-prendo, co-sa vuol si-gni-fi-
 fängt mich spröd und kalt, er emp-fängt mich, empfängt mich spröd und kalt, er emp-fängt mich, er empfängt mich spröd und
 sem-bra di sco-prir, già mi sembra, mi sembra disco-prir, già mi sembra, già mi sembra di sco-
 gungt und schweigend da, ha, ein Wetter, ein Wetter ist uns nah, ha, ein Wetter, ha, ein Wetter ist uns
 rar-mi un dol-ce ar-dor, può ispi-rarmi un dolce, un dolce ardor, può ispi-rarmi, può ispirarmi un dolce ar-
 mei-nem Her-zen ein, tie flöfst Liebe, die reinste Liebe ein, tie flöfst Liebe, ja, die reinste Liebe

legato, cresc. f. p.
ff. ff. ff. p. ff. ff. ff. p.

All^o moderato.

63.

sta. Un or-gasmo hò den-tro il se-no. più non
 Pein. Im-mer wird die Aus-sicht trüber. nein, der
 car. Un
 kalt. Im-mer

Un or-gasmo hò dentro il seno pal-pi-tando il cor mi fa.
 Im-mer wird die Aus-sicht trüber und es schlägt mein Herz so schwer.

Un
 ein. Im-mer

All^o moderato.

sotto voce.
 veggo il ciel se-reno. più non so quel che sa-rà, no, no, no, no, no, non so. io più non
 Sturm geht nicht vor-ü-ber. kei-ne Hoffnng lacht mir mehr, nein, nein, nein, nein

più non so quel che sa-rà quel che sa-rà, no, no, no, no, no, non so. io più non
 kei-ne Hoffnng lacht mir mehr, nein, keine mehr, nein, nein, nein, nein

so quel che sa - ra, piu non veggo il ciel se - re - no. il
 kei - ne Hoffnung mehr, nein, der Sturm geht nicht vor - u - ber

un orgasmo ho dentroll se - no, nein der Sturm geht nicht vorüber,

so quel che sa - ra, piu non veggo il ciel se -
 kei - ne Hoffnung mehr, nein, der Sturm geht nicht vor -

un orgasmo ho dentroll se - no, palpitando il cor mi
 nein der Sturm geht nicht vorüber, keine Hoffung lacht mi

121 P.
 P.

ciel se - re - no. pal - pi - tan - do. pal - pi - tan - do il cor mi fa. il cor, il cor mi fa.
 kei - ne Hoffnung, kei - ne Hoffnung lacht mir mehr, keine Hoffung lacht mir mehr, nein, keine Hoffung mehr,

palpitando il cor mi fa. pal - pi - tan - do. pal - pi - tan - do il cor mi fa. il cor, il cor mi fa,
 keine Hoffung lacht mir mehr, keine Hoffung lacht mir mehr, keine Hoffung lacht mir mehr, nein, keine Hoffung mehr,

re - no. se - re - no. pal - pi - tando, pal - pi - tando il cor mi fa. il cor, il cor mi fa,
 u - ber. keine Hoffung, nein, nein, keine, keine Hoffung lacht mir mehr, nein, keine Hoffung mehr,

fa. mi fa. pal - pi - tando il cor mi fa. si. si. un or -
 mehr, nein, nein, kei - ne Hoffung lacht mir mehr, nein, nein, im - mer

cred. f. p.

260.

un or-gasmo hò dentro il seno, hò dentro il seno, no, no, no, no, no, no, non
 kei - ne Hoffnung lacht mir mehr, lacht mir nicht mehr, nein, nein, nein, nein, nein, nein, nein

più non so quel che sa - rà, no, nein, nein, nein, nein, nein, nein

un or-gasmo hò den-tro il seno, hò dentro il seno, no, no, no, no, no, no, non
 kei - ne Hoffnung lacht mir mehr, lacht mir nicht mehr, nein, nein, nein, nein, nein, nein, nein

gasmo hò dentro il seno, piú non so quel che sa - rà, no, nein, nein, nein, nein, nein, nein
 wird die Aus-sicht trüber, kei - ne Hoffnung lacht mir mehr, nein, nein, nein, nein, nein, nein, nein

so, io piú non so quel che sa - rà, piú non veggo il
 nein, keine Hoffnung lacht mir mehr, nein, der Sturm geht

so, io piú non so quel che sa - rà, piú non
 nein, keine Hoffnung lacht mir mehr, nein, der

un or-gasmo hò dentro il
 nein, der Sturm geht nicht vor.

P. F. FF. 121 P.

ciel se - re - no . il ciel se - re - no . palpi - tando , palpi - tan - do il cor mi
 nicht vor - ü - ber . . . ber , nicht vor - ü - ber . keine Hoffnung lacht mir mehr , keine Hoffnung lacht mir
 an orgasmo ho dentro il seno . palpi tando il cor mi fa , pal - pi - tando , palpi - tan - do il cor mi
 nein , der Sturm geht nicht vor ü - ber , keine Hoffnung lacht mir mehr , keine Hoffnung lacht mir
 veggo il ciel se - re - no . se - re - no , pal - pi - tando , palpi - tando il cor mi
 Sturm geht nicht vor - ü - ber , keine Hoffnung . kei - ne Hoffung keine Hoffnung lacht mir
 se . no . palpitando il cor mi fa . mi fa . pal - pi - tando il cor mi
 ü - ber , keine Hoffnung lacht mir mehr , nein , nein , kei - ne Hoffung lacht mir
 fa . il cor , il cor mi fa . piu non veggo il ciel se - re - no , piu non so quel che sa - ra . piu non
 mehr , nein , keine Hoffnung mehr , nein , der Sturm geht nicht vor - ü - ber , keine Hoffnung lacht mir mehr ,
 fa , piu non
 mehr , il cor , il cor mi fa . piu non veggo il ciel se - re - no , piu non so quel che sa - ra . piu non
 mehr , nein , keine Hoffnung mehr , nein , der Sturm geht nicht vor - ü - ber , keine Hoffnung lacht mir mehr ,
 fa , piu non
 mehr , il cor , il cor mi fa . piu non veggo il ciel se - re - no , piu non so quel che sa - ra . piu non
 mehr , nein , keine Hoffnung mehr , nein , der Sturm geht nicht vor - ü - ber , keine Hoffnung lacht mir mehr ,
 FF. dol. F. FF. PR. FF.

so quel che sa - ra, piu non so quel che sa - ra, piu non so quel che sa - ra, quel che sa - ra, quel che sa - ra, non
 Hoff - nung lacht mir mehr, keine Hoffnung lacht mir mehr, keine Hoffnung lacht mir mehr, lacht mir nicht mehr, lacht mir nicht mehr, nein.

quel che sa - ra, quel che sa - ra, quel che sa - ra, quel che sa - ra, non
 lacht mir nicht mehr, lacht mir nicht mehr, lacht mir nicht mehr, lacht mir nicht mehr, nein.

so quel che sa - ra, quel che sa - ra, quel che sa - ra, quel che sa - ra, non
 Hoffnung lacht mir mehr, lacht mir nicht mehr, lacht mir nicht mehr, lacht mir nicht mehr, lacht mir nicht mehr, nein.

P. *sotto voce. sfz.* *P.* *P.* *pp.*

so, piu non so quel che sa - ra, quel che sa - ra, quel che sa - ra.
 nein, keine Hoffnung lacht mir mehr, nein, keine Hoffnung lacht mir mehr.

so, piu non so quel che sa - ra, quel che sa - ra, quel che sa - ra.
 nein, keine Hoffnung lacht mir mehr, nein, keine Hoffnung lacht mir mehr.

so, piu non so quel che sa - ra, quel che sa - ra, quel che sa - ra.
 nein, keine Hoffnung lacht mir mehr, nein, keine Hoffnung lacht mir mehr.

F. *ff.*

Duetto.

PAOLINO.
 N.º 7.
 Si . . gnor! deh! con . ce . de . . . te, sde . gnar . vi io non vor .
 Edler Graf! ach! Sie er . . lau . . . ben, den Auf . trag muß ich ver .

Largo.
 P. ten.

rei. sdegnarvi io non vorrei. pen . sate! riflette . te! il dispiacer di lei. ah! Si .
 bitten. den Auftrag muß ich ver . bitten. Sehr bedenklich sind die Sachen. ich würde Feinde mir, ja, ge .

CONTE. PAOLINO.
 gnor deh, pensate: Tu co . sa vai di . cendo, tu co . sa stai se . cando, non star più di scorrendo. La
 wiss Fein . . . de machen. Wo . zu soll dies Be . denken? du wirst mich so nicht kränken, und mir nicht wi . der . streben. Ge .

Poco . ff. F. ff.

Allegro.

— civilta, l'onore, di tutti lo stupore, pensate, pensa - - te!
 brauchund gute Sitten find Ihrem Wunsch entge - gen, Sie müssen über - le - - gen.

f *P. staccato.* *p. mezza voce.*

Ah! che mi vò à con - fon - de - re!
 Ach! ver - wirrt ist wahr - - lich ganz mein Sinn!

ah! piú non so che dir! ah!
 Ach! ich weiß nicht wo ich bin! ver.

che mi vò à con-fonde-re. ah! più non sò che dir. ah! più non sò che dir. ah! mi con-
 wirrt. Ist war-lich ganz mein Sinn. Ich weiß nicht wo ich bin. Ich weiß nicht wo ich bin. ach! ach ich

fon-de. io più non sò che dir. nò. nò. nò. nò. Tu
 weiß nicht. ich weiß nicht wo ich bin. nein. nein. nein. nein. Wo

co - - - sa vai di - - cendo. tu co - - sa vai se - - cando,
 zu foll dies Be - - denken? wo - - zu foll dies Be - - denken?

CONTE.

960.

che non stai più di sco-rendo. a te mi racco-mando. l'ama-bi-le ca-det-ta. mi stimo-la m'af-
 sprich. du wirst mich so nicht kränken. ich welthe nur mein Le-ben der fanften Ka-ro-li-ne. ich kann dem süßen

fretta non posso più re-si-ste-re. mi sento in ce-ne-rir, in ce-ne-rir, in ce-ne-rir, in ce-ne-rir, in ce-ne-
 Triebe für sie nicht wie-der-ste-h-en. ihr weiß ich Herz und Hand, ja, Herz und Hand, ja, Herz und Hand, ja, Herz und

P. *f* P. *f* P. *f* P. *f*

PAOL:
 Hand, Quel fo-co che v'ac-cen-de.
 Sie fühlt viel-leicht schoo Lie-be.

CONTE. PAOL:

un al - tro for - se offen - de. Il fo - co che maccen - de da me piu non di pen - de. Ah!
und spot - tet mel - ner Treu - e. Ich bin nicht Herr der Trie - be die in mir wekt die Lie - be. Verz

f. *p.* *f.* *p.*

sen - to pro - prio il co - re. che in sen mi va a lan - guir. ah
zweif - lungsvol - le Trie - be durch - wu - hen mel - ne Brust. verz

CONTE.

sen - to proprio il co - re. che in sen mi va a lan - guir. Non spo - so la mag - gio - re, se cre - do di mo -
zweiflungsvol - le Trie - be durch - wu - hen meine Brust. In Ka - ro - li - nens Ar - men winkt mir die reinste

P. leg.

PAOL:
Ah!
Ver:
ah
ver:

che in sen. — in sen — mi va à languir, che in sen. — in sen — mi va à lan-guir, ah, sen-to proprio il
durchwüh - - len, durchwüh - - len meine Brust, durchwüh - - len, durchwüh - - len meine Brust, ver-zweiflungsvol-le
rir, se cre - - do, credo di mo - - rir, se cre - - do, credo di mo - - rir, non spo - - so la mag-g
Luft, winkt mir die rein - - ste Luft, winkt mir die rein - - ste Luft, in Ka-ro-li-nens

co-re che in sen mi va à lan-guir, ah, sen-to proprio il co-re che in sen mi va à languir, che in sen mi va à lan-
Trie-be durchwühlen meine Brust, ver-zweiflungsvol-le Trie-be durchwühlen meine Brust, durchwüh-len meine
gio-re, se credo di mo-rir, non spo-so la mag-gio-re, se credo di mo-rir, se credo di mo-
Armen winkt mir die reinste Luft, in Ka-ro-li-nens Ar-men winkt mir die reinste Luft, winkt mir die reinste

cres: *R.*

guir. che in sen mi va a lan-guir.
 Brust, durchwuhlen meine Brust.

rir. se credo di mo-rir.
 Luft, winkt mir die reinste Luft.

PAOL: Ah! si gnor! deh ri-flet-te-te! Tu co-sa vai di-cen-do, tu co-sa vai di-
 Ach! Herr Graf! ach! Sie er-lau-ben! Wo-zu soll dies Be-den-ken? du wirst mich so nicht

CONTE:

PAOL: Ah! sento il co-re che in se-no, che in
 Ach! des Grams ver-zweif-lungs-vol-le Trie-be durch-

cen-do, tu co-sa vai se-cando.
 kran-ken und mir nicht wi-der-streben.

CONTE.

se no mi va a languir, Non spo so la maggio re, non spo so la maggio re, non
 wuh len mei ne Bruft. Ich bin nicht Herr der Trie be die in mir wekt die Le be, in

PAOL:

spo so la maggio re, se credo di mo rir. Ah! sento proprio il core, che in sen mi va a languir.
 Ka ro li nens Ar men winkt mir die reinste Luft. Ach! verzweiflungsvolle Triebe durchwühlen meine Bruft.

CONTE.

che in sen mi va a languir, Non spo so la maggio re, se cre do
 durchwuh len mei ne Bruft. In Ka ro li nens Ar men winkt rei ne

Mà il di-spiacer di le-i. la ci-vil-tà, l'o-no-re, di tut-ti lo stu-po-re.
 Sie werden mir ver-zeihen, Ge-brauch und gu-te Sit-ten, sind ih-rem Wunfch ent-ge-gen.

di mo-rir. Non spo-so. non spo-so. no, no, no, no, no, no, no, no, no, no,
 Göt-ter Luft. Du wirft mich nicht kränken. nein, nein, nein, nein, nein, nein, nein, nein, nein, nein.

FP. *FP.* *FP.*

Mà, si-gnore pen-sa-te. ma, si-
 Ja. Sie müfsen ü-ber-le-gen. ja. Sie

no, no, non spo-so la maggio-re. no, no, no, no, no, no, no, non spo-so la maggio-re.
 nein, nein, du wirft mich fo nicht kränken. nein, nein, nein, nein, nein, nein, nein, du wirft mich fo nicht kränken.

260.

gno-re pen-sa-te. di dar-ve-ri. Ah! sento proprio il co-re, che in sen mi
 müssen ü-ber-legen. Ach! ver-zweiflungsvol-le Triebe durchwüh-len

no, no, non sposo la mag-gio-re se credo di mo-rir, no, non la sposo no.
 nein, nein, in Ka-ro-llens Ar-men fühl ich nur Götter Luft, Nein, keine Andre nein,

vaà languir, mi sen-to il co-re, oh Dio! lan-
 meine Brust, des Arg-wohns Flam-me durch-glüht mein

no, no, no, la-mabi-le ca-det-ta, mi stimo-la m'affret-ta, non posso più re-si-ste-re, mi sento in ce-ne.
 nein, nein, nein, mich reizt nur Ka-ro-ll-ne, ich kann dem süßen Trie-be für sie nicht wider-ten, ihr weih ich Herz und

guir, mi sen to il co re, oh Dio! lan-
 Herz, des Arg wohns Flam me durch . . . glüht mein
 rit. non sposo la mag-gio-re. non sposo la mag-gio-re. non sposo la mag-gio-re. se credo di mo-
 Hand, mich reizt nur Ka-ro-li-ne, ich kann dem süßen Trie-be für sie nicht wie-der-neh-men, ihr weih' ich Herz und

guir, nel se . . . no il cor — mi va à lan-guir, il cor — nel sen — mi va à lan-guir, ah.
 Herz, durch . . glüht mein Herz, durchglüht mein Herz, durch . . glüht mein Herz, durchglüht mein Herz, ver-
 rit. se cre . . . do credo di mo-rir, se cre . . . do, cre-do di mo-rir, non
 Hand, nur ihr; ihr weih' ich Herz und Hand, nur ihr, ihr weih' ich Herz und Hand, in

sen.to proprio il co . . re che in sen mi va à lan . guir. ah, sen . to proprio il co . . re che in sen mi va à lan .
 zweiflungs . vol . le Trie . . be durch . wühen mei . ne Bruft, ver . zweiflungs . vol . le Trie . . be durch . wühen meine
 spo . so la mag . gio . . re se cre . do di mo . rir. non spo . so la mag . gio . . re se credo di mo .
 Ka . ro . ll . nens Ar . . men winkt mir die reinste Luft. in Ka . ro . ll . nens Ar . . men winkt mir die reinste
cres. *R. assai.*

guir. che in sen mi va à lan . guir. che in sen mi va à languir. che in sen mi va à lan . . guir.
 Bruft, durch . wühen meine Bruft, durch . wü . hen mel . ne Bruft, durchwühen mel . . ne Bruft.

rir. se credo di mo . rir. se credo di mo . rir. se credo di mo . . . rir.
 Luft, winkt mir die reinste Luft. winkt mir die reinste Luft, winkt mir die rein . ste Luft.

260.

lan -
 mein
 di mo
 Herz und
 ah.
 ver
 non
 in

Nº 8.
CAROLINA.

Larghetto
con moto.

Perdo - na - te si - gnor mi - o! se vi lascio e
 Ach! Herr Graf verzeihn sie gü - tig. ich bin nicht fo
 fo par - tenza. io per ef - se - re Kccel - lenza. non mi sen - to volon -
 ü - ber - müthig. ei - ne gnäd - ge Frau zu werden, da zu hab ich keine
 ta. Perdo - na - te signor mio! perdo - na - te, perdo - na - te! io per
 Luft. Ach! Herr Graf verzeihn sie gütig. ich bin nicht fo ü - ber - mü - thig. ei - ne

ef . sere Ec . cel . lenza non mi sento vo . lon . tà . nò , nò , nò , nò , non mi sento , non mi sento vo . lon .
 gnäd' ge Frau zu werden , da - zu hab ich keine Luft , nein , nein , nein , nein , da - zu hab ich , da - zu hab ich kei . ne

ta .
 Luft .
 Tan . to o . . no . re è ri . ser . vato
 Sol . chen Glücks ist die nur würdig

à chi hà un mes . to sin . go . la . re . à chi in cir . co . lo sà sta . re . con suf . siego e gra . vi .
 die mit ih . nen e . ben . bürtig : meiner Mängel und Ge . brechen bin ich mir zu gut be .

tà, con suf - sic - go e gra - vi - tà. Io me -
 wufst, bin ich mir zu gut be - wufst. Nur be -

shi - na vo al - la buo - na, io ca - mi - no al - la car - lo - na, son picci - na di fi - gu - ra, io non
 kann im Bür - ger - krei - se, kenn ich nicht der Da - men Wei - fe, ich bin klein und un - fehnlich, mein Ver -

hò di sin - vol - tu - ra, non hò lingue, non so niente, niente, niente, niente, niente, Parei tor - to ve - ra -
 stand ist ganz ge - wöhnlich, und von Sprachen weiß ich keine, keine, keine, keine, keine, ich als Grä - fin dien - te

260.

mente, al . la vo . stra no . bil . tà, fa . rei tor . to ve . ra . mente, al . la vo . stra no . bil .
 an . dern, wahrlich nur zum Spott und Scherz, ich als Grä . fin dien . te an . dern, wahrlich nur zum Spott und

tà, fa . rei tor . to ve . ra . mente, al . la vo . stra no . bil . tà, un gran torto oh Di . o! fa . rei al . la
 Scherz, ich als Grä . fin dien . te an . dern, wahrlich nur zum Spott und Scherz, ich als Grä . fin dien . te an . dern wahrlich

vo . stra no . bil . tà, al . la vo . stra no . bil . tà, al . la vo . stra no . bil . tà,
 nur zum Spott und Scherz, wahrlich nur zum Spott und Scherz, wahrlich nur zum Spott und Scherz.

84.

non tanto Allegro.

So . . . no in fat-ti una fi-gliuola, una fi-gliu- . . . la. di buon fon-do e nien-te
Ah . . . nen-tos bin ich und ha-be, ach! und ha- . . . be nur ein we-nig gu-tes

più, e niente più, no, no, di buon fon-do e nien-te più, di buon
Herz, ein we-nig gu-tes Herz, nur ein we-nig gu-tes Herz, nur ein

fon-do e nien-te più. Signor
we-nig gu-tes Herz. Ach! Herr

mi..o! per do..na..te s'io vi la..scio e fo' par..ten..za.
 Grat verzehln sie gü..tig, ich bin nicht fo' ü..ber..mü..thig.

io per ef..sere Eccel..len..za, non mi sen..to yo..lon..tà. Io meschina ca..mino al..la buona, son picc..
 eine gnädige Frau zu werden, da..zu hab ich kel..ne Luft. Nur be..kannt im Bär..ger..kreife, kenn ich

cina, piccin' di fi..gu..ra, non ca..pisco la dissi..vol..tu..ra, non hò lin..gue non so niente. Fa..rei
 nicht der Da...men Wei..fe, kenn ich nicht der Da...men Wei..fe, und von Sprachen kenn ich kel..ne. Ich als

torto ve - ra - mente, al - la vo - stra no - bil - tà. Io me - schina men vado alla buona, io so - no pic -
 Gräfin dien - te Andern, wahrlich nur zum Spott und Scherz. Nur be - kannt im Bür - ger - kreis - se, kenn ich

ci - na, piccin' di fi - gura, me - schina, me - schina, me - schina, me - schina, io vo alla car - lo - na, io vo alla car -
 nicht der Da - - - men Wei - - - fe, nur be - kannt im Bür - ger - kreis - fe, kenn ich nicht der Da - - - men

lo - na. So - - - no in fat - ti una fi - gliuola una fi - gliuo - - - la di - - - bron
 Wei - fe, Ah - - - nen - los bin ich und ha - - - be, ach! ich ha - - - be nur - - - ein

260.

fon.do e nien.te più, e niente più, no, no, di buon fon.do e nien.te più, di buon fon.do e nien.te
 we - nig gu - tes Herz, nur ein gu - tes Herz, nur ein we - nig gu - tes Herz, nur ein we - nig gu - tes

più, e nien - te più, e nien - te più, e nien - te più, e
 Herz, nur ein we - nig, nur ein we - nig, nur ein

nien - te più, e nien - te più, di buon fon.do e nien.te più.
 we - nig, nur ein we - nig, nur ein we - nig gu - tes Herz.

260. 8 8 8

Duetto.

Nº 9.

Allegretto.
CHOIX D'AIRS NUI

The musical score consists of two vocal parts and piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes. The vocal parts have lyrics in Italian and French. The score includes dynamic markings such as *f.*, *p.*, and *staccato*.

GERONIMO

Se fia . . to in corpo a-ve-te, a-ve-te, a-
Sie müß . . sen sich be-quemen, sich be-

ve-te, a-ve-te, a-ve-te, se fia . to in corpo a-ve-te, a-ve-te, a-ve-te, a-ve-te, a-ve-te, si, si la spo-se-re-te, si,
quemen, sich be-quemen. Sie müß sen sich be-quemen, sich be-quemen, sich be-quemen, zur Gattin sie zu neh-men, zur

si la spo-se-re-te, un bam-bo-lo non so-no, ve-der-ve-la fa-ro. ve la fa-
Gattin sie zu neh-men, nur Scherz mit mir zu trei-ben, das könnte sie ge-reu-ge, das könnte

f. staccato.

ro. ve la fa-ro, ve la fa-ro, ve la fa-ro, a-mi-co
 fle, mein lie-ber Freund gar sehr ge-reun, das könnte fle, mein lie-ber Freund gar sehr ge-reun, ja, mein

IL CONTE
 mi-o, ve-der-ve-la, fa-ro, ve-der-ve-la, fa-ro, ve-der-ve-la, fa-ro. Se m'a-scolta-te un
 Lie-ber, das könnte fle ge-reun, das könnte fle ge-reun, das könnte fle ge-reun. O hö-ren fle, ich

F. F. F. F. F. F. F. F.

poco, un poco, un poco, un poco, un poco, un poco, un poco, un poco, un poco, un poco, si calme-ra quel
 bitt, ich bitt, ich bitt, ich bitt, ich bitt, ich bitt, ich bitt, ich bitt, ich bitt, die Sache wird sich

P.

fuo-co, si cal-me-ra quel, fuo-co, ma poi si v'o-sti-na-te, an-ch'io m'o-sti-ne-ro.
 ge-ben, die Sache wird sich ge-ben, doch wenn fle wi-der-stre-ben, auch ich kann hef-tig seyn.

R.

m'osti - ne - ro. m'o - sti - ne - ro. m'o - sti - ne - ro. m'osti - ne - ro. m'o - sti - ne - ro.
auch ich mein Herr. auch ich mein Herr kann hef - tig feyn. auch ich mein Herr, auch ich mein

ro. m'osti - ne - ro. a - mi - co mi - o. an - chio m'o - sti - ne - ro. an - chio m'o - sti - ne - ro. an -
Herr kann hef - tig feyn. auch ich mein Herr. auch ich kann hef - tig feyn. auch ich kann hef - tig feyn. auch

chio m'o - sti - ne - ro. In spo - se - re - te a - mi - co! Io non la spo - se - ro. Si. si. si. si. io
ich kann hef - tig feyn. Soll Lies - chen Gra - tin werden? Nein, nein, es kann nicht feyn. Ja. ja. ja. ja. fie

di - co. Io di - co no. no. no! Si. si. si. si! No. no. no. no! Si. si. si. si! No. no. no.
müssen. Ich fa - ge nein, nein, nein! Ja. ja. ja. ja! Nein, nein, nein, nein! Ja. ja. ja. ja! Nein, nein, nein.

260.

nò,
nein, nein, nein, nein, nein, nein, nein, nein, nein, nein, nein, nein, nein, nein, nein, nein,
Si, si, si, si, si, si, si, si, si, si, si, si, si, si, si, si,
Ja, ja, ja, ja, ja, ja, ja, ja, ja, ja, ja, ja, ja, ja, ja, ja,
Con que sto uom fre- Der Mann ist ganz ver-
ne - ti - co. con que sto uom fre - ne - ti - co, sfia - ta - re io non mi vo, - sfia - ta - re io non mi vo. no. - sfia -
rückt im Kopf, nicht was ihm nützt weiß der Tropf, er ist ver - rückt im Kopf, er ist ver - rückt im Kopf, ja, er
ne - ti - co. con que sto uom fre - ne - ti - co, sfia - ta - re io non mi vo, - sfia - ta - re io non mi vo. no. - sfia -
rückt im Kopf, nicht was ihm nützt weiß der Tropf, er ist ver - rückt im Kopf, er ist ver - rückt im Kopf, ja, er
ta - re io non mi vo. no. - sfia - ta - re io non mi vo. -
ist verrückt im Kopf, ja, er ist verrückt im Kopf. -
ta - re ionon mi vo. no. - sfia - ta - re ionon mi vo. -
ist verrückt im Kopf, ja, er ist verrückt im Kopf, -

f. *p.* *f.* *p.* *f.* *p.*

260.

V. S.

GERO:

Allegretto assai.

O - ra ve - de - te che bricco - na - ta, che, che, che bricco - na - ta, chi se l'avrebbe mai ima - gi -
 O feht den Querkopf, o feht den Tot - len, feht doch, feht doch den Tot - len! was soll das heissen was mag er
 na - ta, chi, chi mai ima - gi - na - ta? questo e un azio - ne da ma - stal - zo - ne, da masca - zo - ne, da ma - stal - zo - ne e dal suo im -
 wollen? was, was, was mag er wollen? fo treulos handeln, fein Wort zu brechen, fo treulos handeln, fein Wort zu brechen, ziemet dem

CONTR.

pegno non de e mancar. e dal suo impegno non de e mancar. O - ra ve - de - te che uom bi - lio - so, che, che, che uom bi -
 Manne von Eh - re nicht, ziemet dem Manne von Eh - re nicht. O feht den Gekken, o feht den Thoren, feht doch, feht doch den
 lio - so! co - me s'accen - de. co - me s'accen - de. co - me, co - me, come impe - tuo - so, non vuol senti - re, quel che vo
 Tho - ren! er hat wahrhaftig den Kopf ver - loh - ren, ja, er hat den Kopf ver - loh - ren, er will nicht ho - ren, was ich ihm

di - re, non vuol sen - ti - re, non vuol sen - ti - re, d'aggiusta - mento non vuol parlar, d'aggiustamento non vuol parlar.
 fa - ge, er will nicht hö - ren, was ich ihm fa - ge, warum er zürnet das weiß er nicht, warum er zürnet das weiß er nicht.

GERO:

CONTE

Ve - diamo un po - co se ci hà pen - sa - to?
 Wird er sich endlich des Unrechts schämen?

Vediamoun po - co se sie cal - ma - to?
 Wird er zu hö - ren, sich nun be - quemen?

CONTE.

Ebben si - gnore! m'ascol - te - re - te? m'ascol - te - re - te? m'ascol - te - re - te?
 Wohl an mein Herr! wird man zu hö - ren sich nun bequemen? wird man mich hören?

GERO:

Ebben si - gnore! la spose - re - te?
 Wohl an Herr Graf! wird man sie nehmen?

la sposere - te? la spose - re - te?
 wird man sie nehmen? wird man sie nehmen?

Adagio colla parte.

Tempo I^{mo}

Il mio di scorso vi può calmar. Il mio di scorso vi può calmar. Se in ve - ce di Li -
 Sie zu ver - söhnen bin ich be - reit. Sie zu ver - söh - nen bin ich be - . reit. Ich wähl - le statt Li -
 Via di te pure quel che vi par. via di te pu - re quel che vi par.
 Sich zu er - klären ist endlich Zeit. sich zu er - klä - ren ist endlich Zeit.

Tempo I^{mo}

Adagio colla parte.

setta di Li - setta, di Li - setta. mi da - te la ca - detta, la ca - detta, la ca - detta, cin - quanta mil - le
 fetten, statt Li - fetten, statt Li - fetten, zur Grä - fin Ka - ro - linen, Ka - ro - linen, Ka - ro - linen, und Laf - se fünfzig.

scu - di vi voglio ri - la - sciar, cinquan - ta mille scu - di vi vo - glio ri - la - sciar, vi vo - glio ri - la -
 tau - send vom Heirathsguth zu - rück, ja, fünfzig - tausend Tha - ler, vom Heirathsguth zu - rück, vom Heiraths - guth zu -

GERON:

sciar, si, vi voglio ri-la-sciar, Quest'è per quel ch'io sento, sento, sento, sento, sento, quest'è per quel ch'io
 rück, ja, vom Heirathsguth zu-rück, Der Vor-schlag ist nicht ü-bel, gar nicht ü-bel, gar nicht ü-bel, der Vor-schlag ist nicht

sento, sento, sento, sento, sento, quell'ac-commoda-men-to, che voi vorre-ste far, la-scia-te mi o
 ü-bel, gar nicht ü-bel, gar nicht ü-bel, die Schwester für die Schwester, das gin-ge noch wohl an, Er-lau-ben Sie mein

Vi la-scio si pen-sar, si, vi la-scio si pen-sar,
 O nehmen Sie mein Bester, den Taufsch nur immer an.

ca-ro, la-sciate-mi pen-sar, la-sciate-mi pen-sar, si, la-sciate-mi pen-sar,
 Bef-ter, das ichs be-denken kann, er-lauben Sie mein Bester, das ichs be-denken kann.

GERON:

Qua ri-sparmio del bell'o-ro, del bell'o-ro, del bell'o-ro, qua si salva anch'il de coro, anch'il de
 Da ist et-was zu ge-winnen, et-was, et-was zu ge-winnen, ich darf mich nicht lang be-finnen, gar nicht,
 coro, anch'il de coro, col ba-ratto che vien fatto, si-gnorsi, che be-ne-andra, be-ne, be-ne, be-ne, be-ne, be-ne,
 gar nicht lang be-finnen, nimmt er ei-ne nur von Beiden, o dann ist mir al-les recht, o dann ist mir al-les, al-les, al-les,

CONTE:

GERON:

be-ne, be-ne-andra, Va la-mi-co rumi-nando al ri-sparmio va pen-sando, Qua ri-sparmio del bell'
 al-les, al-les recht, Hal bei funfzig-tausend Thalern wird er sich nicht lang be-denken, Da ist et-was zu ge-
 F. >

CONTE:

GERON:

o-ro, del bell'o-ro, del bell'o-ro, K il boc-co-ne da ghit-to, ne-ne scapar-lo lascie-ra, Col ba-ratto che vien
 winnen, ich darf mich nicht lang be-finnen, Nur mit Golde kann man lenken ei-nen sol-chen Mamonsknecht, Nimt er ei-ne nur von

CONTE: GERO: CONTE. GERO:

fatto. Va l'a-mi-co ru-mi-nando. Signor si che bene-andrà. Al rispar-mio va pen-sando. Si-gnor si. si-gnor
 Beiden. Nur mit Golde kann man lenken. O dann ist mir Al-les recht. Ei-nen solchen Mamons-knecht. Nimmter Eine nur von

si. si-gnor si che bene-andrà. Va ru-mi-nando. ru-mi-nando. ru-mi-nando. ru-mi-nando. Si si-gnore. si si-
 Beiden. o dann ist mir al-les recht. Nur mit Golde kann man lenken ei-nen solchen Mamonsknecht. Nimmter Eine nur von

gnore. si si-gnor che bene-andrà. Ci ho pen-sa-to. ci ho pen-sa-to. Ue-ber-legt hab ich die Sache.
 Beiden o dann ist mir Al-les recht. Ue-ber-legt hab ich die Sache.

CONTE: GERO: CONTE GERO:

Senti-re-mo. senti-re-mo. Ci ho pensa-to ci ho pensa-to. Senti-re-mo, senti-re-mo. Ich will
 Nun fo-lasfen Sie doch hören. Ue-berlegt hab ich die Sache. Nun fo-lasfen Sie doch hören.

ratto si fa - remo, il ba - rat - to si fa - remo, ma con patto che Li - set - ta, ancor es - sa accor - de - ra. Se per
ih - re Wahl nicht stören, ich will ih - re Wahl nicht stören, hat Li - set - te nichts da - ge - gen, so wün - sch ich von Herzen Glück. O sie

questo vado, vado in fretta, se per questo vado, vado in fretta, a far - si che m'odie - ra, a far - si che m'odie -
wird zum Ziel sich le - gen, o sie wird zum Ziel sich le - gen, ja von selbst tritt sie zu - rück, ja von selbst tritt sie zu -

ra.
rück.

Siamo, siamo accommo - da - ti, ri - tor - niam di buon u -
Ausge - röhnet sind wir Bei - de, es um - schweb' uns Luft und

Siamo, siamo accommo - da - ti, ri - tor - niam di buon u -
Ausge - röhnet sind wir Bei - de, es um - schweb' uns Luft und

Allegro.

CONTE

Se per
o fie

m'odie-
t se zu:

buon u-
s Luft und

buon u-
s Luft und

mo-re. Freude. Abbrac-cia-mo-ci di cuo-re, e spe-riam fe-li-ci-
Arm in Arm gehn wir durchs Le-ben, nie foll Ha-der uns ent-

mo-re. Freude. Abbrac-cia-mo-ci di cuo-re, e spe-riam fe-li-ci-
Arm in Arm gehn wir durchs Le-ben, nie foll Ha-der uns ent-

ta. ac.com-mo-da-ti. di buon u-mo-re. di buon u-mo-re. abbrac-
zweyn. find wir Bel-de. uns Luft und Freude. uns Luft und Freude. ausge-

ta. sia-mo, sja-mo ri-torniam ri-torniam abbrac-
zweyn. aus-ge-foh-net es umschweb es umschweb ausge-

ciamo-ci. abbrac-ciamo-ci. abbrac-ciamo-ci di cuo-re, e spe-riam fe-li-ci-ta-la
foh-net find wir Bel-de. es um-schweb uns Luft und Freu-de, nie foll Ha-der uns ent-zweyn, la

ciamo-ci. abbrac-ciamo-ci. abbrac-cia-mo-ci di cuo-re, e spe-riam fe-li-ci-ta.
foh-net sind wir Bel-de. es um-schweb uns Luft und Freu-de, nie foll Ha-der uns ent-zweyn.

la
la

fa la
la la

p. *f.* *p.*

e spe-riam fe-li-ci-ta-ta la
nie soll Ha-der uns entzweyn. la la

e spe-riam fe-li-ci-ta-ta la
nie soll Ha-der uns entzweyn. la la

p. *p.* *p.*

Detailed description: This is a page of a musical score, likely from a 17th or 18th-century manuscript. It features two vocal parts and a basso continuo line. The top staff is the first vocal line, starting with a treble clef and a key signature of one flat. The second staff is the second vocal line, also in treble clef. The third staff is the basso continuo line, in bass clef. The music is written in a style characteristic of the Baroque era, with frequent use of ornaments and dynamic markings. The lyrics are in German and appear to be a hymn or a religious song. The page is numbered 100 in the top left corner.

e spe-riam fe-li-ci-ta, e spe-riam fe-li-ci-ta, e spe-riam fe-li-ci-ta, e spe-riam fe-li-ci-ta,
 nie foll Ha-der uns ent-zweyn, nie foll Ha-der uns ent-zweyn, nie foll Ha-der uns ent-zweyn, nie foll Ha-der uns ent-zweyn,
 riam fe-li-ci-ta, e spe-riam fe-li-ci-ta, fe-li-ci-ta, fe-li-ci-ta, fe-li-ci-ta,
 Ha der uns ent-zweyn, nie foll Ha-der uns ent-zweyn, nie uns entzweyn, nie uns entzweyn, nie uns entzweyn, nie uns entzweyn,
 riam fe-li-ci-ta, e spe-riam fe-li-ci-ta, fe-li-ci-ta, fe-li-ci-ta, fe-li-ci-ta,
 Ha der uns ent-zweyn, nie foll Ha-der uns entzweyn, nie uns entzweyn, nie uns entzweyn, nie uns entzweyn, nie uns entzweyn.

N.º 10.

Andante

sostenuto.

PAOLINO.

Priache spunti in ciel l'aur:
Eh-e noch der Mor-gen

ro-ra in ciel l'aur-ro-ra. cheti, che-ti à len-to pas-so. cheti, che-ti à len-to pas-so. à len-to
grauet, der Mor-gen grauet. schleichen wir beim Sternen-schimmer leise, lei-fe, lei-fe, lei-fe aus dem

pas-so. scende-re-mo fi-no abbas-so. che nefsun ci senti-ra.
Zimmer, und von kei-nem Aug'ge-fenen. in den Gar-ten weiter fort.

che nelsun ci senti . ra. scenderemo, scende . remo che nelsun ci sen - ti - ra. Sorti . remo pian, pia -
 in den Gar . ten wei . ter fort. leife, leife. lei . fe, lei . fe in den Gar . ten wei . ter fort. Arm in Arm ge - schlungen

ni . no per la por . ta del giardi . no. tut . ta pronta una ca . rozza. là da noi si tro . ve . rà, là da
 geh . en wir bis an das Thor im Garten. dort wird ei . ne Kutfche warten, die uns bringt an fichern Ort, die uns

noi si tro . ve . rà. chiusi in quella il ve . tu . ri . no, per schivar qual . un . que in toppo, per schivar qual . un . que in
 bringt an fichern Ort. Hat der Kutfcher uns auf . ge . nommen, dann erförcht man uns ver . ge . bens, dann erförcht man uns ver .

f. p.

toppo, i ca-val-li di ga-loppo senza po-sa cac-cie-rà, sen-za po-sa cac-cie-ra.
 gebens, wir entfliehen, leichten Schwebens in dem faufen-den Ga-lopp, in dem fau-fenden Ga-lopp.

fp. fp. fp. fp. fp.

Dau-na vecchia mia pa-ren-te, buona donna, afsai pie-to-sa, cen'an-dre-mo ca-ra
 Et-ne gu-te al-te Tan-te wird den Schutz uns nicht veria-gen, Frie-de läch-elt unf-ren

sposa e sta-re-mo che-ti là, ca-ra sposa, ca-ra sposa e sta-re-mo che-ti là, e stare...
 Ta-gen, Frie-de, Zärtlich-keit und Treu, Frie-de läch-elt unf-ren Ta-gen, Frie-de, Zärt-lich-keit und Treu, Frie-de, Zärt-lich-keit und Treu.

fp.

mo che-ti là, e sta-remo cheti là, e sta-remo che-ti là, e stare-mo che-ti là.
 keit und Treu, Friede, Zärtlichkeit und Treu, Friede, Zärtlichkeit und Treu, Friede, Zärt-lichkeit und Treu.

ra
 f...ren

All. vivace. Come poi s'a-vrà da fa-re pen-se-remo a men-te che-ta.
 Deines gu-ten Va-ters Seegen wird dann unf-re Ruh-e krönen;

sposa ca-ra stà pur lie-tà, che l'a-mor ci as-si-ste-rà. spo-sa
 feinen Unmuth zu ver-föhnen, stehet uns die Lie-be bey. fel-nen

art-lich:

ca - ra sta pur lie - ta. sta pur lieta. che l'a - mo - re, che l'a - mor ci as - si - - ste -
 Unmuth zu ver - föhnen, zu ver - föhnen, sei - nen Unmuth zu ver - föh - nen, zu ver -

ra ci as - si - ste - ra ci as - si - ste - ra. Priache spunti in ciel l'aur -
 föhnen, stehet uns die Lie - be bey. E. e noch der Morgen -

ro - ra, ca - ra sposa sen - ti bene. sorti - re - mo pian - pia -
 grauet schleichen wir beim Sternen - schimmer lei - fe, lei - fe aus dem

260.

ni.no.per la porta del giardi.no, che.ti, che.tià len.to pas.so, scen.de.re.mo fin' ab.
 Zimmer, lei.fe lei.fe aus dem Zimmer, und von kel.nem Aug' ge.feh.en, in den Gar.ten wei.ter

bas.so che nes.sun ci sen.ti.ra, che nes.sun ci sen.ti.ra, prontapronta la ca:
 fort, ganz lei.fe fort, ganz lei.fe fort, in den Gar.ten wei.ter fort. Eine Kutsche wird dort

rozza là da noi si tro.ve.ra, là da noi si tro.ve.ra, Scen.de:
 warten, die uns bringt an sich.ern Ort, die unsbringt an sich.ern Ort. Lafs uns

re . mo. sor . ti . re . mo. sor . ti . remo! piano . piano à pas . so len . to che nes .
 flicien . lafs uns ei . len . lafs uns ei . len! deinen Va . ter zu ver . fòh . nen . fte . et

sun ci sen . ti . rà . spo . sa ca . ra stà pur lie . tà che l'a . mor ci as . si . ste . rà .
 uns die Lie . be bey . dei . nen Va . ter zu ver . fòh . nen . fte . et uns die Lie . be bey .

Sorti . re . mo pian . pia . ni . no . per la por . ta del giardi . no . pian . pian . no . pian . pia .
 Lafs uns flicien . lafs uns ei . len . lafs uns län . ger nicht ver . wel . len . lafs uns län ger nicht ver :

ni - no - pronta, pronta la ca - roz - za, là da noi si trove - rà, spo - sa ca - ra sta pur lie - ta, che la -
 weilen, deinen Va - ter zu ver - foh - nen, fteh. et uns die Lie - be bey, dei - nen Va - ter zu ver - foh - nen, fteh. et

croc. *f.* *p.*

mor ci as - si - ste - rà, che l'a - mor ci as - si - ste - rà, ci as - si - ste - rà, ci as -
 uns die Lie - be bey, fteht uns treu - e Lie - be bey, ja, fteht uns treu - e

si - ste - rà, ci as - si - ste - rà, ci as - si - ste - rà, ci as - si - ste - rà, ci as - si - ste - rà,
 Lie - be bey, die Lie - be bey, die Lie - be bey, ja, fteht uns treu - e Lie - be bey.

f. *f.*

Aria.

Nº 11.
Allegro
maestoso.

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is the vocal line, and the lower staff is the piano accompaniment. The tempo is marked 'Allegro maestoso'. The first measure of the piano part is marked with a forte 'f' dynamic. The second system also features two staves, with the piano part marked with 'sf' (sforzando) dynamics.

LISSETTA.

The second system of the musical score includes a vocal line with Italian lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are: "Se son — vendi . . ca ta con . ten . ta già so . no, se son — vendi :
o ! wel ches Ver . gnü gen ! die Ra che muti fle . gen, o ! wel ches Ver :". The piano part begins with a piano 'p' dynamic marking.

ca - - - ta, con ten - ta già so - no, con ten - - - ta già sono.
 gnü - - - gen, die Ra - che muß fliegen, die Ra - - - che muß fliegen.

Al Con - - - te per - do - no, al Con - - - te per - do - no, la su - a - la
 Dem Gra - - - fen verzeih ich, dem Gra - - - fen verzeih ich, daß er - - - daß

su - a in - fe - del - ta, la su - a in - fe - del - ta, per - do - no, per - do - no, Se
 er fo treu - los war, daß er fo treu - los war, dem Gra - fen ver - zeih ich. O!

son ven-di-ca-ta; con-ten-ta già so-no. Al Con-te per-
 wei-ches Ver-gnü-gen die Ra-che muß fie-gen. Dem Gra-fen ver-
 do-no. la sua in-fe-del-tà,
 zehi — ich, dafs er fo treu-los war, fo treu-

p.

f.

gen.

per :
ver :

los . fo treu l'in

fe del ta . la sua in . fe . del ta . la
 los war , dafs er fo treu . . los war , dafs

sua in . fe . del ta . in . fe . del ta . in . fe . del ta .
 er fo treu . los war , fo treu . los war , fo treu . los war ,

Andantino vivace.

Se tolto è l'og-get-to che il cor gl'in-ca-
Kann ich sie ent-fer-nen die ihn fo-be-

te-na, se tolto è l'og-get-to che il cor gl'in-ca-te-na, con fac-cia se-re-na, con
rückte, kann ich sie ent-fer-nen die ihn fo-be-rückte, dann führt der Be-glückte, dann

fac-cia se-re-na, la ma-no la man mi da-ri, con fac-cia se-re-na la man mi da-
führt der Be-glückte, mich willig und gern zum Al-tar, dann führt der Be-glückte mich gern zum Al-

P.

ff.

cres.

ra. la man mi da - ra, la man mi da - ra, se tolto è l'ogget - to che il cor gl'inca - te - na. con fac - cia se -
 tar, mich gern zum Al - tar, mich gern zum Al - tar, kann ich fie ent - fer - nen die ihn so be - rückte, dann führt der Be -
 re - no la man mi da - ra, con fac - cia se - re - na la man mi da - ra. Se son ven - di.
 glückte mich gern zum Al - tar, dann führt der Be - glückte mich gern zum Al - tar. O! wel - - - ches Ver -
 ca - ta, con - ten - - ta già so - - no, con - ten - - ta già so - - no, al Con - te per -
 gnü - gen! die Ra - - - che muß fie - - gen, die Ra - - - che muß fie - gen, dem Gra - fen ver -

do - no la sua infe - del - tà. al Conte per - do - no la sua infe. del . tà. per - do - no, per - do - no, la sua infe - del -
 zeli' ich das er treulos war, dem Grafen ver - zeli' ich das er treulos war, ver - zeli' ich, ver - zeli' ich, das er treu - los

tà. la sua infe. del . tà. la sua infe - del . tà. Se tolto è l'og - getto che il cor gi'inca - te - na, con fac - cia se -
 war, das er treulos war, das er treulos war. Kann ich sie ent - fer - nen die ihn so be - rückte, dann führt der Be -

re - na la man mi da - rà, con faccia se - re - na la man mi da - rà. Se son ven - di -
 glückte mich gern zum Al - tar, dann führt der Be - glückte mich gern zum Al - tar. O! wel - - - ches Ver -

F.

FF. *P.*

F. *F.* *P.*

ca . . . ta, con . ten . . . ta già so . . . no, con . ten . . . ta già so . . . no, al
 gou . . . gen! die Ra . . . che wird fie . . . gen die Ra . . . che wird fie . . . gen. Dem

Con . . . te per . do . . . no, al Con . . . te per . do . . . no, al Con . . . te per . do . . . no, la
 Gra . . . fen ver . zehi ich, dem Gra . . . fen ver . zehi ich, dem Gra . . . fen ver . zehi ich, das

sua in . fe . . del . tà. Se tolto è log . get . to che il cor gl'inca . te . na, con faccia se . . re . . na la man mi da .
 er fo treulos war. Kann ich sie ent . fernen, die ihn so be . rückte, dann führt der Be . glückte mich gern zum Al :

ra, con faccia se-re-na la man mi da-rà, se tol-to è l'og-getto, che il cor gli in-ca-te-na, con faccia se-
 tar, dann führt der Be-glück-te mich gern zum Al-tar, kann ich fie-ent-fernen, die ihn so be-rück-te, dann führt der Be-

re-na, la man mi da-rà, la man mi da-rà, la man mi da-rà, la man mi da-
 glück-te, mich gern zum Al-tar, dann führt der Be-glück-te mich gern zum Al-tar, mich gern zum Al-

rà, la man mi da-rà,
 tar, mich gern zum Al-tar,

N. 1

Larg

Duetto.

No. 12.
Largo.

mezza voce

PAOLINO

Deh! ti confor . . . ta o ca . . . ra! se . . . guimi, pia . . . no, piano, deh! ti confor . . . ta o
 Nur Muth ge . . . faszt, o Liebe! komm! folge mir be . . . hutsam, nur Muth ge . . . faszt, o

pp

CAROLINE

Sten . . . dimi pur la mano, che mi va . . . cii . . . la il
 Komm! mir die Hand zu geben, ach! ängstlich hebt mein
 cara! se . . . guimi, seguimi, se . . . guimi piano, piano.
 Liebe! folge mir, folge mir, fol . . . ge mir lei . . . fe, lei . . . fe.

pie. che mi va. cilla il piè! la mano, la mano! che mi va. cil. la, va. cilla il piè, Oh! che momento e
 Herz. ach! ängstlich bebt mein Herz! reich mir die Hand, ach! — wie ängstlich mir klopfet das Herz! Ich fühle in meinem

questo. d'affanno e di ti. more, d'affan. no, d'af. fannoe di ti. more. mà qui dobbiam far core, si, si,
 Leben noch nie dies ban. ge Be. ben, noch nie, nein, noch nie fühllich dies Be. ben; doch uns muß Muth er. ben, ja, ja,

che altro per no. i non c'è, non non, oh! che momen. to è questo! oh! che momen. to è questo! d'affan. no e di ti. more, si,
 kei. ne' Gefahr uns schrecken, nein, nein, doch uns muß Muth er. he. ben, kei. ne Ge. fahr uns schrecken! die Furcht erzeugt nur Schmerz ja,

FP. *ff.* *p.* *cres.* *smorz.* *pp.*
F. P. *F. P.*

PAOL

altro per noi non c'è per noi non c'è. Zitto! zitto, mi par senti-re. si.
 Furcht er zeugt nur Schmerz, erzeugt nur Schmerz. Stille! stille, ich hö-re kommen. ja.

CAROL

Po-trebbe alcun ve-ni-re si tardi un pò! si tar-di si tar-di a par-
 Wenn uns hier je-mand fan-de! O wei-le noch! Ge-lieb-ter! wei-le, ach! wei-le

zitto. si sento un uscio aprir. po-trebbe alcun ve-ni-re si tardi un pò! si tar-di si tar-di a par-
 stille. ge-offnet wird die Thür. Wenn uns hier je-mand fan-de! O wei-le noch! Ge-lieb-te! weile, ach! wei-le

tir. oh Di-o! la mano! che mi va-cil-la il piè! po-treb-be al-
 noch! O Himmel! wie Be-bet mein hoff-nungs-lo-ses Herz! Wenn uns hier

tir. zitto! zitto!
 noch! Stille! Stille! po-treb-be al-
 Wenn uns hier

cun ve-ni-re, si tardi, si tardi un pò à partir, si tardi un pò, si tardi un pò, si tardi un pò à par-
 je-mand fân-de, Ge-liebter wei-le noch, wei-le noch, ach wei-le noch, ach weile noch! Ge-lieb-ter wei-le

cun ve-ni-re, si tardi si tardi un pò à partir si tardi un pò si tardi un pò, si- tardi un pò à par-
 je-mand fân-de, Ge-liebte wei-le noch, wei-le noch, ach wei-le noch, ach weile noch! Gelleb-te wei-le

F. p.

ti-re, si tar-di un pò à par-tir.
 noch, Ge-lieb-ter wei-le noch!

ti-re, si tar-di un pò à par-tir.
 noch, Ge-lieb-te wei-le noch!

F. p. *poco rŕ.* *pp.*

